

## Uputstvo za upotrebu

ECG mašinica za šišanje ZS1020



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/ecg-masinica-za-sisanje-zs1020-akcija-cena/>



## ZS 1020

<b>CZ</b>	<b>ZASTŘIHOVAČ VLASŮ</b> NÁVOD K OBSLUZE	<b>SR/MNE</b>	<b>APARAT ZA ŠIŠANJE</b> UPUTSTVO ZA UPOTREBU
<b>SK</b>	<b>ZASTRIHÁVAČ VLASOV</b> NÁVOD NA OBSLUHU	<b>FR</b>	<b>TONDEUSE À CHEVEUX</b> MODE D'EMPLOI
<b>PL</b>	<b>MASZYNA DO STRZYŻENIA</b> INSTRUKCJA OBSŁUGI	<b>IT</b>	<b>TAGLIACAPELLI</b> MANUALE DI ISTRUZIONI
<b>HU</b>	<b>HAJNYÍRÓ</b> HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	<b>ES</b>	<b>MÁQUINA PARA CORTAR EL CABELLO</b> MANUAL DE INSTRUCCIONES
<b>DE</b>	<b>HAARSCHNEIDER</b> BEDIENUNGSANLEITUNG	<b>ET</b>	<b>JUUKSELÕIKUR</b> KASUTUSJUHEND
<b>GB</b>	<b>HAIR CLIPPER</b> INSTRUCTION MANUAL	<b>LT</b>	<b>PLAUKŲ KIRPIMO MAŠINĖLĖ</b> INSTRUKCIJŲ VADOVAS
<b>HR/BIH</b>	<b>APARAT ZA ŠIŠANJE</b> UPUTE ZA UPORABU	<b>LV</b>	<b>MATU TRIMMERIS</b> ROKASGRĀMATA
<b>SI</b>	<b>APARAT ZA STRIŽENJE LAS</b> NAVODILA		

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtete tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vkladom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Pirms naudāties ierīcēi pirmajai reizei, visuomet atīdžai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti naudojotojo vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

# POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / DESCRIPTION / DESCRIZIONE / DESCRIPCIÓN / APRAKSTS / APRAŠYMAS / KIRJELDUS



## CZ

1. Tělo strojku
2. Stříhací brýty
3. Páčka nastavení výšky stříhu
4. Posuvný vypínač
5. Kabel
6. Nástavce pro různou délku stříhu (3 mm, 6 mm, 9 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm)

### Příslušenství (bez vyobrazení):

- Čisticí kartáček
- Mazací olej
- Kryt na brýty

## SK

1. Telo strojčka
2. Strihacie čepele
3. Páčka nastavenia výšky strihu
4. Posuvný vypínač
5. Kábel
6. Nadstavce pre rôznu dĺžku strihu (3 mm, 6 mm, 9 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm)

### Príslušenstvo (bez vyobrazenia):

- Čistiaca kefka
- Mazací olej
- Kryt na čepele

## PL

1. Korpus urządzenia
2. Ostrza tnące
3. Dźwignia regulacji wysokości
4. Suwakowy przełącznik zasilania
5. Kabel
6. Końcówki do różnej długości cięcia (3 mm, 6 mm, 9 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm)

### Akcesoria (niepokazane):

- Szczoteczka do czyszczenia
- Smar
- Osłona ostrzy

## HU

1. Készülékház
2. Nyíró kés
3. Nyírási magasság beállító kar
4. Toló kapcsoló
5. Hálózati vezeték
6. Fésűs feltétek, különböző hajhosszok nyírásához (3 mm, 6 mm, 9 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm)

### További tartozékok (ábrázolás nélkül):

- Tisztító kefe
- Kenőolaj
- Késvédő burkolat

## DE

1. Gerätekörper
2. Klängen
3. Einstellhebel für Schneidelängen
4. Schiebeschalter
5. Kabel
6. Aufsätze für verschiedene Schneidelängen (3 mm, 6 mm, 9 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm)

### Nicht abgebildetes Zubehör:

- Reinigungsbürste
- Schmieröl
- Abdeckung für Klängen

## GB

1. Body of the device
2. Cutting blades
3. Height adjustment lever
4. Sliding switch
5. Cable
6. Attachments for cutting different length (3 mm, 6 mm, 9 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm)

### Accessories (not pictured):

- Cleaning brush
- Lubricating oil
- Blades cover

## HR/BIH

1. Tijelo aparata
2. Noževi za šišanje
3. Poluga za podešavanje visine šišanja
4. Klizni prekidač
5. Kabel
6. Nastavci za razne duljine šišanja (3 mm, 6 mm, 9 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm)

### Pribor (nije prikazan):

- Četka za čišćenje
- Ulje za podmazivanje
- Poklopac noževa

## SI

1. Telo strojčka
2. Strižna rezila
3. Ročica za nastavitev višine striženja
4. Pomično stikalo
5. Kabel
6. Nastavki za različno dolžino striženja (3 mm, 6 mm, 9 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm)

### Pritikline (brez prikaza):

- Čistilna krtača
- Mazalno olje
- Pokrov za rezila

## SR/MNE

1. Telo aparata
2. Noževi za šišanje
3. Poluga za podešavanje visine šišanja
4. Klizni prekidač
5. Kabl
6. Nastavci za razne dužine šišanja (3 mm, 6 mm, 9 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm)

### Pribor (nije prikazan):

- Četka za čišćenje
- Ulje za podmazivanje
- Poklopac noževa

## FR

1. Corps de l'appareil
2. Lames de coupe
3. Levier de réglage de longueur de coupe
4. Bouton-poussoir
5. Câble
6. Adaptateurs pour différents longueurs de coupe (3 mm, 6 mm, 9 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm)

### Accessoires (sans représentation) :

- Brosse de nettoyage
- Huile de lubrification
- Caches des lames

## IT

1. Corpo del dispositivo
2. Lame da taglio
3. Leva di regolazione dell'altezza
4. Interruttore scorrevole
5. Cavo
6. Accessori per tagliare a diverse lunghezze (3 mm, 6 mm, 9 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm)

### Accessori (non in figura):

- Spazzola di pulizia
- Olio lubrificante
- Coprilame

## ES

1. Cuerpo del dispositivo
2. Cuchillas de corte
3. Palanca de ajuste de altura
4. Interruptor deslizante
5. Cable
6. Accesorios para cortar a diferentes largo (3 mm, 6 mm, 9 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm)

### Accesorios (sin mostrados):

- Cepillo de limpieza
- Aceite lubricante
- Cubierta de las cuchillas

## ET

1. Seadme korpus
2. Lõiketerad
3. Kõrguse reguleerimise hoob
4. Liuglüüti
5. Juhe
6. Tarvikud erinevate pikkuste lõikamiseks (3 mm, 6 mm, 9 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm)

### Tarvikud (joonisel kujutamata):

- Puhastushari
- Määrdeõli
- Terade kate

## LT

1. Prietaiso korpusas
2. Kirpimo ašmenys
3. Aukščio sureguliuavimo svirtis
4. Slankusis jungiklis
5. Laidas
6. Priedai skirtingam kirpimo ilgiui (3 mm, 6 mm, 9 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm)

### Priedai (be iliustracijos):

- Valymo šepetėlis
- Sutepimo alyva
- Ašmenų dangtelis

## LV

1. Ierīces korpus
2. Griešanas asmeņi
3. Augstuma regulēšanas svira
4. Slīdošais slēdzis
5. Kabelis
6. Piederumi dažādiem griešanas garumiem (3 mm, 6 mm, 9 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm)

### Piederumi (nav attēloti):

- Tīrīšanas suka
- Smērēļļa
- Asmeņu pārsegs

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

CZ

### Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

**Varování:** Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Dříve než zastříhovač poprvé připojíte do sítě, ujistěte se, že napětí vaší sítě odpovídá provoznímu napětí napájecího přístroje. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Zastříhovač nepoužívejte na místech s vysokou teplotou a relativní vlhkostí překračující 80 %.
3. Pokud jsou nástavce nebo holicí břity poškozené, zastříhovač za žádných okolností nepoužívejte.
4. Zastříhovač nepoužívejte ke stříhání srsti domácích mazlíčků.
5. Břity udržujte v čistotě a řádně promazané.
6. Zastříhovač připojený do sítě nenechávejte nikdy bez dozoru.
7. Během přestávek ve stříhání zastříhovač vždy vypínejte.
8. Kabel se nesmí dotýkat horkých předmětů a horkých povrchů, nesmí být ponořen do vody, nesmí vést přes ostré hrany a nesmí sloužit k přenášení spotřebiče.
9. Při odpojování zastříhovače od sítě nikdy netahejte za kabel, vždy uchopte za vidlici a opatrně ji vytáhněte ze zásuvky.
10. Zastříhovač ani přívodní kabel neponořujte do vody ani jiných kapalin.
11. Nedotýkejte se napájecího kabelu ani zastříhovače vlhkýma rukama.

12. V blízkosti zastříhovače nenechávejte děti bez dozoru, děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
13. Obalový materiál (polyetylénové sáčky) uložte mimo dosah dětí. Nedovolte dětem hrát si s polyetylénovými sáčky nebo obalovou fólií. Hrozí nebezpečí udušení!
14. Zastříhovač nikdy nepoužívejte, pokud jsou strojek nebo kabel poškozené, pokud zastříhovač nepracuje normálně, nebo pokud došlo k pádu zastříhovače.
15. Přístroj nerozebírejte a nepokoušejte se jej opravit vlastními silami. V případě jakékoli závady nebo pádu přístroje vyhledejte autorizovaný servis.
16. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
17. Používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tento zastříhovač je určen pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.

**VÝSTRAHA: Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu.**

**VÝSTRAHA: Udržujte spotřebič v suchu**

**VÝSTRAHA: Před čištěním odpojte od přívodu proudu.**



## POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

### Před prvním použitím

- Po přepravě nebo skladování v chladných podmínkách je třeba nechat přístroj alespoň 2 hodiny aklimatizovat při pokojové teplotě.

### Používání zastříhovače

1. Před použitím zkontrolujte, zda přístroj a kabel nejsou nějak poškozené. Poškozený přístroj, nebo přístroj s poškozeným kabelem, nikdy nepoužívejte.
2. Ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto.

3. Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky a sundejte kryt břitů.
4. Nikdy nepoužívejte přístroj, máte-li mokré ruce.
5. Vlasy, které budete stříhat, musí být čisté.
6. Nasaďte na stříhací hlavu hřeben dle vašeho výběru. Hřeben musí zacvaknout, aby správně držel na svém místě. Při volbě velikosti nástavce se řiďte značkami uvedenými na nástavcích.
7. Zapněte přístroj (poloze ON).
8. Začněte s hřebenem pro delší vlasy a pak použijte podle potřeby hřeben na kratší sestřih.
9. Postupujte pomalu proti směru růstu vlasů.
10. Během stříhání držte hřeben co nejrovněji.
11. Pomocí páčky pro nastavení břitů můžete měnit výšku stříhání i bez výměny hřebenu.
12. Strojek můžete použít i bez hřebenového nástavce a dosáhnout tak nejnižší možné výšky sestřihu.
13. Po použití strojek ihned vypínačem vypněte.

### Poznámky:

- Před zahájením stříhání vlasů zapněte zastříhovač přepnutím vypínače do polohy 1 a ujistěte se, že přístroj pracuje normálně a břity se hladce pohybují.
- Během přestávek ve stříhání zastříhovač vždy vypínejte.
- Před výměnou nástavce zastříhovač vždy vypněte a odpojte od sítě.

### Tipy na lepší sestřih:

- Usadte stříhanou osobu tak, abyste měli její hlavu ve výši očí, zakryjte její ramena ručníkem a upravte účes pomocí hřebenu.
- Stříhání vždy začínejte od zadní strany hlavy.
- Chcete-li nechat vlasy delší, vezměte pramen vlasů mezi prsty a vlasy sestříhněte pomocí zastříhovače.
- Najednou stříhejte pouze malé množství vlasů, později se můžete k již zastříženému místu vrátit a případně vlasy sestříhnout více.
- Vlasy učešte hřebenem, abyste odhalili nerovnoměrně zastřížené prameny.
- Vlasy můžete hřebenem nadzdvihnout a stříhat podél hřebenu.
- Pomocí nůžek účes zarovnejte.
- S postupem času se naučíte dokonale modelovat požadovaný účes.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vypněte přístroj a odpojte jej od elektrické sítě.
- Na vyčištění stříhací hlavy použijte příložený čistící kartáček.
- Nikdy nečistěte stříhací hlavu vodou, nebo jinou tekutinou.
- Po každém použití doporučujeme jemně promazat pohyblivé zuby stříhacích břitů silikonovým olejem. Můžete použít příložený olej. Po aplikaci oleje zastříhovač zapojte a nechejte cca 2–3 vteřiny běžet naprázdno, aby se celý mechanismus dobře promazal. Hlavu s břity nedemontujte.
- Používejte pouze olej bez kyselin.
- Prebytečný olej otřete hadříkem.
- K mazání **NEPOUŽÍVEJTE** rostlinné oleje, tuk, nebo oleje s rozpouštědly. Rozpouštědla se odpaří a zanechají silnou vrstvu maziva, která může zpomalovat pohyb břitů.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí:	220–240 V ~ 50 Hz
Jmenovitý příkon:	8 W
Hlučnost:	≤ 72 dB

**CZ**

### **POZNÁMKA: Následující situace způsobí zrušení záruky:**

Nesprávná nebo nevhodná manipulace s přístrojem, nedodržení bezpečnostních opatření, která se na přístroj vztahují, použití síly, úpravy nebo opravy provedené jinou stranou než schváleným servisem.

Součásti, které podléhají normálnímu opotřebení nejsou kryty zárukou.

### **VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU**

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

### **LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI**

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili. Akumulátor Ni-Mh použitý v tomto přístroji nesmí být likvidován ve smíšeném domácím odpadu. Akumulátor musí být řádně zlikvidován. Další informace získáte u distributorů akumulátorů nebo ve sběrných místech pro likvidaci odpadu.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.





## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!**

**SK Varovanie:** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Skôr ako zastrihávač prvýkrát pripojíte do siete, uistite sa, že napätie vašej siete zodpovedá prevádzkovému napätiu napájacieho prístroja. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy podľa EN.
2. Zastrihávač nepoužívajte na miestach s vysokou teplotou a relatívnou vlhkosťou prekračujúcou 80 %.
3. Ak sú násadce alebo holiace čepele poškodené, zastrihávač za žiadnych okolností nepoužívajte.
4. Zastrihávač nepoužívajte na strihanie srsti domácich maznáčikov.
5. Čepele udržiavajte v čistote a riadne premazané.
6. Zastrihávač pripojený do siete nenechávajte nikdy bez dozoru.
7. Počas prestávok v strihaní zastrihávač vždy vypínajte.
8. Kábel sa nesmie dotýkať horúcich predmetov a horúcich povrchov, nesmie byť ponorený do vody, nesmie viesť cez ostré hrany a nesmie slúžiť na prenášanie spotrebiča.
9. Pri odpájaní zastrihávača od siete nikdy neťahajte za kábel, vždy uchopte za vidlicu a opatrne ju vyťahnite zo zásuvky.
10. Zastrihávač ani prírodný kábel neponárajte do vody ani iných kvapalín.
11. Nedotýkajte sa napájacieho kábla ani zastrihávača vlhkými rukami.

12. V blízkosti zastrihávača nenechávajte deti bez dozoru, deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
13. Obalový materiál (polyetylénové vrecúška) uložte mimo dosahu detí. Nedovoľte deťom hrať sa s polyetylénovými vrecúškami alebo obalovou fóliou. Hrozí nebezpečenstvo udusenia sa!
14. Zastrihávač nikdy nepoužívajte, ak sú strojček alebo kábel poškodené, ak zastrihávač nepracuje normálne, alebo ak došlo k pádu zastrihávača.
15. Prístroj nerozoberajte a nepokúšajte sa ho opraviť vlastnými silami. V prípade akejkoľvek poruchy alebo pádu prístroja vyhľadajte autorizovaný servis.
16. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.
17. Používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Tento zastrihávač je určený iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím.

**VÝSTRAHA: Nepoužívajte tento spotrebič v blízkosti vaní, spísch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu.**

**VÝSTRAHA: Udržujte spotrebič v suchu**

**VÝSTRAHA: Pred čistením odpojte od prívodu prúdu.**



## POKYNY NA POUŽÍVANIE

### Pred prvým použitím

- Po preprave alebo skladovaní v chladných podmienkach je potrebné nechať prístroj aspoň 2 hodiny aklimatizovať pri izbovej teplote.

### Používanie zastrihávača

1. Pred použitím skontrolujte, či prístroj a kábel nie sú nejakým spôsobom poškodené. Poškodený prístroj alebo prístroj s poškodeným káblom nikdy nepoužívajte.
2. Uistite sa, že je vypínač v polohe vypnuté.
3. Zapojte zástrčku do elektrickej zásuvky a zložte kryt čepelí.

4. Nikdy nepoužívajte prístroj, ak máte mokré ruky.
5. Vlasy, ktoré budete strihať, musia byť čisté.
6. Nasadte na strihaciu hlavu hrebeň podľa svojho výberu. Hrebeň musí zacvaknúť, aby správne držal na svojom mieste. Pri voľbe veľkosti nadstavca sa riadte značkami uvedenými na nadstavcoch.
7. Zapnite prístroj (pozícia ON).
8. Začnite s hrebeňom na dlhšie vlasy a potom použite podľa potreby hrebeň na kratší zostrih.
9. Postupujte pomaly proti smeru rastu vlasov.
10. Počas strihania držte hrebeň čo najrovnejšie.
11. Pomocou páčky na nastavenie čepelí môžete meniť výšku strihania aj bez výmeny hrebeňov.
12. Strojček môžete použiť aj bez hrebeňového nadstavca a dosiahnuť tak najnižšiu možnú výšku zostrihu.
13. Po použití strojček ihneď vypínačom vypnite.

### Poznámky:

- Pred začatím strihania vlasov zapnite zastrihávač prepnutím vypínača do polohy 1 a uistite sa, že prístroj pracuje normálne a čepele sa hladko pohybujú.
- Počas prestávok v strihaní zastrihávač vždy vypínajte.
- Pred výmenou nadstavca zastrihávač vždy vypnite a odpojte od siete.

### Tipy na lepší zostrih:

- Usadte strihanú osobu tak, aby ste mali jej hlavu vo výške očí, zakryte jej ramená uterákom a upravte účes pomocou hrebeňa.
- Strihanie vždy začínajte od zadnej strany hlavy.
- Ak chcete nechať vlasy dlhšie, vezmite prameň vlasov medzi prsty a vlasy zostrihajte pomocou zastrihávača.
- Naraz strihajte iba malé množstvo vlasov, neskôr sa môžete k už zastrihnutému miestu vrátiť a prípadne vlasy zostrihnúť viac.
- Vlasy učešte hrebeňom, aby ste odhalili nerovnomerne zastrihnuté pramene.
- Vlasy môžete hrebeňom nadvihnúť a strihať pozdĺž hrebeňa.
- Pomocou nožníc účes zarovnajete.
- S postupom času sa naučíte dokonale modelovať požadovaný účes.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete.
- Na vyčistenie strihacej hlavy použite priloženú čistiacu kefku.
- Nikdy nečistite strihaciu hlavu vodou alebo inou tekutinou.
- Po každom použití odporúčame jemne premazať pohyblivé zuby strihacích čepelí silikónovým olejom. Môžete použiť priložený olej. Po aplikácii oleja zastrihávač zapojte a nechajte cca 2 – 3 sekundy bežať naprázdno, aby sa celý mechanizmus dobre premazal. Hlavu s čepeľami nedemontujte.
- Používajte iba olej bez kyselín.
- Prebytočný olej utrite handričkou.
- Na mazanie **NEPOUŽÍVAJTE** rastlinné oleje, tuk alebo oleje s rozpúšťadlami. Rozpúšťadlá sa odparia a zanechajú hrubú vrstvu maziva, ktorá môže spomalovať pohyb čepelí.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Menovitý príkon:	8 W
Hlučnosť :	≤ 72 dB

### POZNÁMKA: Nasledujúce situácie spôsobia zrušenie záruky:

Nesprávna alebo nevhodná manipulácia s prístrojom, nedodržanie bezpečnostných opatrení, ktoré sa na prístroj vzťahujú, použitie sily, úpravy alebo opravy vykonané inou stranou než schváleným servisom.

Súčasti, ktoré podliehajú normálnemu opotrebeniu nie sú kryté zárukou.

**SK**

### VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

### LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

#### Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05



Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

### **Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!**

**Uwaga:** Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy się upewnić, że napięcie w sieci jest zgodne z napięciem zasilacza sieciowego. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Nie należy używać maszynki do strzyżenia w miejscach o wysokiej temperaturze i wilgotności przekraczającej 80 %.
3. Jeżeli końcówka lub ostrza są uszkodzone, pod żadnym pozorem nie należy używać maszynki do strzyżenia.
4. Nie wolno używać maszynki do strzyżenia do obcinania sierści zwierząt domowych.
5. Ostrza należy utrzymywać w czystości i dobrze nasmarowane.
6. Podłączoną do sieci maszynkę do strzyżenia nie należy pozostawiać bez nadzoru.
7. Podczas przerw w korzystaniu z urządzenia należy go wyłączać.
8. Kabel nie może dotykać gorących przedmiotów i gorących powierzchni, nie może być zanurzony w wodzie, nie może dotykać ostrych krawędzi i nie może być używany do przenoszenia urządzenia.
9. Podczas odłączania urządzenia od sieci nie wolno ciągnąć za przewód zasilający, należy chwycić wtyczkę i delikatnie wyciągnąć ją z gniazda.

10. Maszynka do strzyżenia oraz kabel zasilający nie mogą być zanurzone w wodzie lub innych cieczach.
11. Nie należy dotykać kabla zasilającego ani maszyny do strzyżenia mokrymi rękami.
12. Nie należy pozostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu maszyny do strzyżenia — dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
13. Materiał opakowaniowy (worki polietylenowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę z workami polietylenowymi lub folią opakowaniową. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
14. Nie wolno używać maszyny do strzyżenia, jeżeli urządzenie lub kabel zasilający jest uszkodzony, jeżeli urządzenie nie działa normalnie lub jeżeli doszło do upadku urządzenia.
15. Nie należy rozmontowywać urządzenia i naprawiać go samemu. W wypadku jakiegokolwiek awarii lub upadku urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
16. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem. Dzieci do lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania.
17. Używaj urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie odpowiada za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego użytkowania.

**OSTRZEŻENIE: Nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza, umywalki lub innych naczyń zawierających wodę.**

**OSTRZEŻENIE: Urządzenie powinno być suche**

**OSTRZEŻENIE: Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania.**



# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## Przed pierwszym uruchomieniem

- W wypadku transportu lub magazynowania w niskiej temperaturze należy pozostawić urządzenie przez co najmniej 2 godziny w temperaturze pokojowej w celu aklimatyzacji.

## Użytkowanie maszynki do strzyżenia

1. Przed użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie i kabel nie są uszkodzone. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia lub urządzenia z uszkodzonym kablem.
2. Upewnij się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „wyłączony”.
3. Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego i zdejmij osłonę ostrzy.
4. Nie należy używać urządzenia, jeżeli masz mokre ręce.
5. Strzyżone włosy muszą być czyste.
6. Nasadź wybraną końcówkę na głowicę tnącą. Końcówka musi zostać zatrzaśnięta, aby trzymała się na swoim miejscu. Podczas wybierania rozmiaru końcówki należy kierować się znakami na końcówkach.
7. Włącz urządzenie (pozycja ON).
8. Zaczynaj od końcówki dla dłuższych włosów, a następnie w razie potrzeby użyj końcówki do krótszej fryzury.
9. Postępuj powoli w kierunku przeciwnym do kierunku rośnięcia włosów.
10. Podczas strzyżenia należy trzymać urządzenie tak prosto, jak to tylko możliwe.
11. Za pomocą dźwigni regulacji ostrzy można zmieniać wysokość strzyżenia bez wymiany końcówki.
12. Urządzenie może być używane także bez końcówki w celu osiągnięcia możliwie najniższej wysokości cięcia.
13. Po użyciu należy natychmiast wyłączyć maszynkę do strzyżenia za pomocą wyłącznika.

## Uwagi:

- Przed rozpoczęciem strzyżenia należy włączyć maszynkę do strzyżenia poprzez ustawienie przełącznika w pozycji „1” i upewnić się, że urządzenie działa prawidłowo, a ostrza poruszają się płynnie.
- Podczas przerw w korzystaniu z urządzenia należy go wyłączyć.
- Przed wymianą końcówki należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

## Porady dotyczące strzyżenia:

- Posadź strzyżoną osobę tak, aby jej głowa była na wysokości Twoich oczu, przykryj jej ramiona ręcznikiem i popraw jej fryzurę za pomocą grzebienia.
- Strzyżenie należy rozpoczynać od tylnej strony głowy.
- Aby włosy były dłuższe, należy chwycić kosmyk włosów palcami i obciąć za pomocą maszynki do strzyżenia.
- Na raz należy strzyć wyłącznie niewielką ilość włosów, w razie potrzeby można wrócić do strzyżonego miejsca i skrócić włosy bardziej.
- Uczesz włosy grzebieniem, aby odkryć nierówno przycięte pasemka.
- Włosy można podnieść grzebieniem i strzyć wzdłuż grzebienia.
- Wyrównaj fryzurę za pomocą nożyczek.
- Z biegiem czasu nauczysz się doskonale modelować pożądaną fryzurę.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazda elektrycznego.
- Do czyszczenia głowicy tnącej należy używać dołączonej szczotki czyszczącej.
- Nie wolno czyścić głowicy tnącej pod wodą lub za pomocą innego płynu.
- Po każdym użyciu zaleca się przesmarowanie ruchomych zębów ostrzy tnących za pomocą oleju silikonowego. Można użyć dołączonego oleju. Po zastosowaniu oleju należy włączyć maszynkę do strzyżenia bez obciążenia na około 2–3 sekundy, aby cały mechanizm został dobrze nasmarowany. Głowicy z ostrzami nie należy rozmontowywać.
- Używaj wyłącznie oleju bez zawartości kwasu.
- Nadmiar oleju należy zetrzeć suchą szmatką.

- Do smarowania **NIE NALEŻY UŻYWAĆ** olei roślinnych, tłuszczu lub oleju z rozpuszczalnikami. Rozpuszczalniki wyparują i pozostawiają grubą warstwę smaru, która może zmniejszać prędkość ruchu ostrzy.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie nominalne: 220–240 V ~ 50 Hz

Moc nominalna: 8 W

Poziom hałas: ≤ 72 dB

PL

### **UWAGA: Następujące sytuacje powodują utratę gwarancji:**

Nieprawidłowe lub niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa dotyczących urządzenia, użycie siły, modyfikacje lub naprawy dokonane przez podmiot inny niż autoryzowane centrum serwisowe.

Elementy podlegające normalnemu zużyciu nie są objęte gwarancją.

## EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

## USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

### **Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)**

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.



## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

**Figyelmeztetés!** A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat.

1. A hajnyíró használatba vétele előtt ellenőrizze le, hogy a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értéke megegyezik-e a hálózati feszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. A hajnyíró ne használja magas hőmérsékletű környezetben, illetve olyan helyen, ahol a relatív páratartalom meghaladja a 80 %-t.
3. Amennyiben a hajnyíró kései vagy a feltétek sérültek, akkor a készüléket ne használja.
4. A hajnyíró ne használja házi állatok szőrének a nyírásához.
5. A késeket tartsa tisztán és azokat rendszeresen kenje meg.
6. Az elektromos hálózathoz csatlakoztatott hajnyíró ne hagyja felügyelet nélkül.
7. A hajnyírás közben tartott szünetek alatt a készüléket kapcsolja le.
8. Ügyeljen arra, hogy a készülék hálózati vezetéke ne érjen hozzá forró felületekhez és tárgyakhoz, azt ne vezesse éles sarkokon valamint vízen keresztül, illetve a készüléket ne hordozza a vezetéknél megfogva.

9. A hálózati vezetékét tilos a vezetéknél fogva kihúzni a fali aljzatból, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg.
10. A hajnyíró és hálózati vezetékét vízbe, vagy más folyadékba mártani tilos.
11. A hajnyíró hálózati vezetékét vizes vagy nedves kézzel ne fogja meg.
12. A hálózathoz csatlakoztatott készülék közelében a gyerekeket ne hagyja felügyelet nélkül. A készülékkel gyerekek nem játszhatnak.
13. A készülék csomagolóanyagai (műanyag zacskók) veszélyesek lehetnek a gyerekekre, ezeket gyerekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy a gyerekek a műanyag zacskókkal vagy a csomagoló fóliával játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye!
14. Amennyiben a készüléken vagy a vezetéken sérülést észlel, illetve ha a hajnyíró nem működik megfelelő módon, továbbá ha a hajnyíró leesett, akkor a készüléket használni tilos.
15. A készüléket ne szedje szét és ne próbálja megjavítani saját erőből. A meghibásodott vagy leesett készüléket márkaszervizben javíttassa meg.
16. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.
17. A készüléket kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A hajnyíró kizárólag csak otthoni használatra készült. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.

**FIGYELEM! A készüléket ne használja fürdőkád, zuhanyozó, mosdó, vagy vízzel megtöltött edények közelében.**

**FIGYELEM! A készüléket tartsa száraz állapotban.**

**FIGYELEM! A tisztítás megkezdése előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.**



# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## Az első használatba vétel előtt

- Szállítás vagy hideg helyen való tárolás után (a használatba vétel előtt) a készüléket legalább 2 óráig hagyja szobahőmérsékleten felmelegedni.

## A hajnyíró használata

1. Minden használatba vétel előtt ellenőrizze le a hajnyíró és a hálózati vezeték sérülésmentességét. Ha a készüléken vagy a hálózati vezetéken sérülést észlel, akkor a készüléket ne használja.
2. A kapcsolót tolja kikapcsolt állásba.
3. A hálózati csatlakozódugót dugja a fali aljzatba, a késvédőt vegye le.
4. Nedves kézzel a készüléket ne fogja meg.
5. A nyírandó haj legyen tiszta.
6. A nyírófejre húzzon fel egy hajnyíró feltétet. A fésűs feltét megfelelő rögzítését kattanás jelzi. A megfelelő hosszúságú hajnyírás beállításához vegye figyelembe a kiválasztott feltét méretét.
7. Kapcsolja be a készüléket (a kapcsolót tolja ON állásba).
8. Először nagyobb méretű fésűs feltétet használjon, majd tegyen fel kisebb méretű feltétet.
9. A hajnyírót lassan, a haj természetes növekedésével szemben mozgassa.
10. A fésűs feltétet tartsa érintőlegesen a fejavonalhoz.
11. A hajnyírás méretét a fésűs feltét cseréje nélkül, a karral is be tudja állítani.
12. Az úgynevezett nullás hajnyíráshoz a készülékre ne tegyen fel fésűs feltétet.
13. Használat után a készüléket azonnal kapcsolja le.

## Megjegyzés

- A hajvágás megkezdése előtt kapcsolja be a készüléket a kapcsoló ON állásba kapcsolásával, és ellenőrizze le a mozgókés akadálymentes futását.
- A hajnyírás közben tartott szünetek alatt a készüléket kapcsolja le.
- A feltét cseréje előtt a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetéket is húzza ki az aljzataból.

## Hajnyírési tippek

- Ültesse le azt a személyt, akinek a haját nyírni fogja, majd álljon (vagy üljön) olyan magasságba, hogy a szeme egy vonalban legyen a nyírandó hajjal. A személy vállára terítsen törülközőt, majd a haját fésülje meg.
- A nyírást mindig a tarkónál kezdje.
- Ha hosszú haját nyír (és hosszabb haját kíván hagyni), akkor a hajtincset az ujjai közé fogja be, majd a hajvéget vágja le a készülékkel.
- Előbb csak kisebb mennyiségű haját nyírjon le, a nyírt helyre bármikor visszatérhet a készülékkel és levághatja az esetleg levágatlan részeket.
- A haját gyakran fésülje át, hogy egyenletes legyen a nyírás.
- A haját a fésűvel meg is emelheti, és a készülékkel a fésűből kiálló haját nyírhatja le.
- Éles ollóval javítsa ki a frizurát.
- A készülék gyakori használatával kellő tapasztalatot szerezhet a különböző frizurák nyírásához.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Kapcsolja le a készüléket és húzza ki a hálózati vezetéket az aljzataból.
- A nyírófejet (kést) a készülékhez mellékelt kis kefével tisztítsa meg.
- A készüléket vízben vagy más folyadékban elmosni tilos!
- A használat és tisztítás után cseppentsen szilikon olajat a kések közé. A készülékhez kenőolajat is mellékeltünk. Az olaj becseppentése után a készüléket 2-3 másodpercre kapcsolja be, hogy az olaj mindenütt megkenje kést. A nyírófejet nem szabad szétszedni.
- A kenéshez csak savmentes olajat szabad használni.
- A felesleges olajat puha ruhával törölje le.
- A késeket növényi olajjal, zsírral vagy oldószereket tartalmazó olajjal kenni **TILOS!** Nem megfelelő kenőanyagok használata esetén a mozgó kés beragadhat.

## MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség:	220–240 V ~ 50 Hz
Névleges teljesítményfelvétel:	8 W
Zajszint:	≤ 72 dB

### MEGJEGYZÉS: a következő használati mód a garancia megszűnését jelenti.

A készüléket szakszerűtlenül és nem a használati útmutató szerint, illetve a rendeltetésétől eltérő célokra használták. A készüléket nagy erővel nyomták. A készüléket nem a márkaszerviz javította meg. A készüléket átalakították. A használatból eredő kopásoknak kitett alkatrészekre a garancia nem vonatkozik.

### HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

### ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

#### Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

## SICHERHEITSHINWEISE

### **Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!**

**Warnung:** Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Anweisungen umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen könnte. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch den Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Gerätes entstehen.

**DE**

Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Bevor Sie den Haarschneider das erste Mal an das Stromnetz anschließen, sollten Sie sich vergewissern, dass die Netzspannung mit der Spannung des Ladeadapters übereinstimmt. Die Steckdose muss gemäß aktuell geltender elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Verwenden Sie den Haarschneider nicht an Orten mit einer hohen Temperatur oder einer relativen Luftfeuchtigkeit über 80 %.
3. Haarschneider niemals benutzen, falls Ansatzstücke oder Rasierklingen beschädigt wurden.
4. Haarschneider niemals zum Schneiden von Tierfell verwenden.
5. Sorgen Sie dafür, dass die Klingen stets sauber und gut eingeeilt sind.
6. Haarschneider nicht unbeaufsichtigt lassen, falls dieser an das Stromnetz angeschlossen ist.
7. Schalten Sie den Haarschneider vor jeder Pause aus.
8. Das Stromkabel sollte nicht heiße Gegenstände oder heiße Oberflächen berühren, nicht ins Wasser getaucht sein, über scharfe Kanten führen oder zum Tragen des Gerätes benutzt werden.
9. Stecker niemals am Stromkabel herausziehen. Stromkabel stets am Stecker greifen und vorsichtig aus der Steckdose ziehen.

10. Haarschneider oder Stromkabel niemals ins Wasser und sonstige Flüssigkeiten tauchen.
11. Stromkabel oder Haarschneider niemals mit feuchten Händen berühren.
12. Kinder sollten niemals unbeaufsichtigt gelassen werden, falls sie sich in der Nähe des Haarschneiders befinden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
13. Verpackungsmaterial (Plastikbeutel) außer Reichweite von Kindern lagern. Kinder dürfen nicht mit Plastikbeuteln oder mit der Verpackungsfolie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!
14. Haarschneider niemals benutzen, falls Gerät oder Stromkabel beschädigt sind, der Haarschneider nicht in gewohnter Weise arbeitet oder zu Boden gestürzt ist.
15. Gerät niemals eigenhändig auseinandernehmen oder reparieren. Suchen Sie eine autorisierte Kundendienststelle auf, falls Sie einen Mangel feststellen oder das Gerät zu Boden gestürzt ist.
16. Kinder im Alter ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen, dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen, oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die seitens des Anwenders vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich Kinder ab 8 Jahren durchführen, die überdies beaufsichtigt werden. Kinder unter 8 Jahren sind außer Reichweite des Gerätes und Stromkabels zu halten.
17. Verwenden Sie das Gerät gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Dieser Haarschneider ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind.

**ACHTUNG: Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder sonstigen Gefäßen mit Wasser benutzen.**

**ACHTUNG: Gerät stets trocken halten**

**ACHTUNG: Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz trennen.**



# ANWENDUNGSHINWEISE

## Vor der Erstverwendung

- Gerät nach dem Transport oder der Lagerung bei kühlen Temperaturen mindestens 2 Stunden lang bei Zimmertemperatur akklimatisieren lassen.

## Verwendung des Haarschneiders

1. Gerät und Stromkabel vor dem Gebrauch auf eventuelle Schäden überprüfen. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit einem beschädigten Kabel.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in Position AUS ist.
3. Gerät an das Stromnetz anschließen und die Abdeckung abnehmen.
4. Gerät niemals mit nassen Händen benutzen.
5. Die Haare müssen vor dem Schneiden sauber sein.
6. Setzen Sie den gewünschten Schneidekamm auf. Beim Aufsetzen des Schneidekammes hören Sie einen Klickton. Befolgen Sie bei der Auswahl des Schneidekammes die jeweiligen Markierungen auf den Aufsätzen.
7. Gerät einschalten (Position ON).
8. Beginnen Sie mit einem Schneidekamm für längere Haare und benutzen nach Bedarf einen Schneidekamm für einen kürzeren Schnitt.
9. Gehen Sie langsam gegen der Wachstumsrichtung der Haare vor.
10. Halten Sie den Schneidekamm möglichst gerade.
11. Mit dem Einstellhebel für die Schneidelängen können Sie die gewünschte Schnitthöhe auswählen, ohne dabei den Schneidekamm auswechseln zu müssen.
12. Sie können die Maschine ohne Schneidekamm benutzen und somit die niedrigste Schnitthöhe erreichen.
13. Gerät nach dem Gebrauch sofort ausschalten.

## Bemerkungen:

- Schalten Sie den Haarschneider ein, indem Sie den Schalter in Position 1 versetzen. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät normal arbeitet und die Klingen sich reibungslos bewegen können.
- Schalten Sie den Haarschneider vor jeder Pause aus.
- Haarschneider vor dem Auswechseln des Aufsatzes ausschalten und vom Stromnetz trennen.

## Tipps für einen besseren Haarschnitt:

- Die Person, welche die Haare geschnitten bekommt, sollte sich hinsetzen, und zwar so, damit sich ihr Kopf in Ihrer Augenhöhe befindet. Verdecken Sie die Schultern mit einem Handtuch und kämmen die Haare mit einem Kamm durch.
- Beginnen Sie mit dem Schneiden am Hinterkopf.
- Möchten Sie etwas längere Haare beibehalten, nehmen Sie eine Strähne zwischen die Finger und schneiden nur die Spitzen ab.
- Schneiden Sie stets kleinere Haarmengen ab, Sie können jederzeit zurückkehren und die Haare kürzer schneiden.
- Haare mit einem Kamm durchkämmen, um ungleichmäßig geschnittene Strähnen zu finden.
- Sie können die Haare mit dem Kamm anheben und entlang des Kammes schneiden.
- Benutzen Sie eine Schere, um einen geraden Schnitt zu bekommen.
- Mit etwas Übung werden Sie zum Profi.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen.
- Benutzen Sie für die Reinigung des Schneidkopfes die mitgelieferte Reinigungsbürste.
- Schneidkopf niemals mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten reinigen.
- Die beweglichen Klingenzähne sollten nach jedem Gebrauch sanft mit Silikonöl eingeeölt werden. Sie können das mitgelieferte Öl benutzen. Nach der Applikation von Öl, Haarschneider für etwa 2-3 Sekunden laufen lassen, damit der Mechanismus durchölet wird. Demontieren Sie nicht den Klingenkopf.
- Benutzen Sie ausschließlich säurefreies Öl.

- Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab.
- Verwenden Sie zum Einölen **KEIN** Pflanzenöl, Fett oder Öl mit Lösungsmitteln. Lösungsmittel verdampfen und hinterlassen eine dicke Schmierschicht, die die Bewegung der Klingen verlangsamen könnte.

## TECHNISCHE ANGABEN

Nennspannung:	220–240 V ~ 50 Hz
Anschlusswert:	8 W
Geräuschpegel:	≤ 72 dB

### **BEMERKUNG: Folgende Situationen führen zur Nichtanerkennung der Garantie:**

Eine falsche oder ungeeignete Gerätemanipulation, die Nichteinhaltung gerätebezogener Sicherheitsmaßnahmen, die Anwendung unangemessener Kraft sowie Änderungen oder Reparaturen, die nicht durch eine autorisierte Kundendienststelle vorgenommen wurden.

Die Garantie bezieht sich nicht auf den gewöhnlichen Verschleiß einzelner Teile.

## VERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ABFALL

Verpackungspapier und Wellenpappe an einer Sammelstelle abgeben. Verpackungsfolie, PET-Beutel und Kunststoffteile gehören in Sammelcontainer für Kunststoff.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES AM ENDE SEINER LEBENSDAUER

### **Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gültig in den Mitgliedsländern der EU sowie anderen europäischen Ländern, in denen das Abfalltrennungssystem eingeführt wurde)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden sollte. Das Produkt sollte an einem Ort abgegeben werden, der für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Eine richtige Entsorgung des Produktes beugt negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt vor. Die Wiederverwertung trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über die Wiederverwertung dieses Produktes erteilt Ihnen das Gemeindeamt, eine Organisationen für die Bearbeitung von Haushaltsmüll oder die jeweilige Verkaufsstelle, an der Sie das Produkt erworben haben. Der in diesem Gerät enthaltene Lithium-Ionen-Akkumulator gehört nicht in den gewöhnlichen Hausmüll. Akkumulatoren müssen ordnungsgemäß entsorgt werden. Weitere Informationen erhalten Sie beim bei Vertriebshändlern de Akkumulator oder an Abfall-Sammelstellen.



08/05

Dieses Produkt erfüllt sämtliche Anforderungen der EU-Richtlinien über die elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.

Die Bedienungsanleitung finden Sie unter [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)

Änderungen des Textes und der technischen Parameter sind vorbehalten.





# SAFETY INSTRUCTIONS

**Please read carefully and keep for future reference.**

**Warning:** The safety measures and instructions contained in this manual do not include all potential conditions and scenarios. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into a product. Therefore, the user is responsible for these factors when using and operating this appliance. We are not liable for any damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

**GB**

To protect against the risk of fire or electric shock, basic precautions must be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Before you first connect the clipper to the power supply, make sure that the voltage in your outlet corresponds with the voltage of the powered device. The outlet must be installed in accordance with the applicable electrical norm according to EN.
2. Do not use the clipper in places with high temperature and relative humidity exceeding 80 %.
3. If the attachments or blades are damaged, do not use the clipper under any circumstances.
4. Do not use the clipper to trim the fur of pets.
5. Keep the blades clean and lubricated.
6. Never leave clipper connected to power unattended.
7. Always turn off the clipper when you pause cutting.
8. The cable must not touch hot objects and hot surfaces, it must not be submerged in water, it must not run over sharp edges and it must not be used for carrying the appliance.
9. When unplugging the clipper from the outlet, never pull the cord, always grasp the plug and gently pull it out of the outlet.
10. Do not immerse the clipper and the power cable in water or any other liquids.
11. Do not touch the power cable or the clipper with wet hands.

12. Do not leave unsupervised children near the hair clipper, children must not play with the device.
13. Keep packaging materials (polyethylene bags) out of reach of children. Do not allow children to play with polyethylene bags and packaging foil. Danger of suffocation!
14. Never use the clipper if the device or the cable are damaged, if the clipper does not work normally or if the clipper fell.
15. Do not disassemble the device and do not attempt to repair it by yourself. In case of any defect or if you drop the device, find and authorized service.
16. This appliance can be used by children aged 8 years and older and people with physical or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed to use the product in a safe manner and understand the potential dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance performed by the user should not be done by children unless they are older than 8 years and under supervision. Children under the age of 8 shall keep away from the appliance and its power supply.
17. Use the appliance only in accordance with the instructions given in this manual. This hair clipper is designed for domestic use only. The manufacturer is not liable for damages caused by improper use.

**GB**

**WARNING: Do not use this appliance close to bathtubs, showers, washbasins or other places containing water.**

**WARNING: Keep the device dry**

**WARNING: Disconnect it from the power supply before cleaning.**



## USING THE APPLIANCE

### Before first use

- After transportation or storage in cold conditions it is necessary to let the device warm up at least 2 hours at room temperature.

### Using the hair clipper

1. Before use, check if the device or the cable for damage. Never use a damaged device or a device with a damaged power cable.
2. Make sure that the switch is in the off position.
3. Insert the plug in the electrical outlet and remove the blades cover.
4. Never use the device if your hands are wet.

5. The hair, which you will cut must be clean.
6. Insert a desired comb on the cutting head. The comb must snap to properly hold in place. When selecting the size of attachment, follow the signs listed on the boxes.
7. Turn the device on (position ON).
8. Start with a longer hair comb and then use as needed a comb for shorter haircut.
9. Proceed slowly against the direction of the hair growth.
10. While cutting, hold the comb as straight as possible.
11. Using the lever to adjust the blades, you can change the height of the cutting even without changing the combs.
12. You can also use the device without a comb and obtain the lowest possible height of the haircut.
13. Switch the device off immediately after use.

#### Notes:

- Before you start cutting hair, turn the clipper on by turning the switch to position 1 and make sure that the device is working properly and the blades move smoothly.
- Always turn off the clipper when you pause cutting.
- Always switch the clipper off and unplug it before changing an attachment.

**GB**

#### Tips for a better haircut:

- Sit the person, whose hair you are cutting so that her head is at your eye level, cover her shoulders with a towel and style her hair using a comb.
- Always start haircut from the back side of the head.
- To let your hair longer, take a strand of hair between the fingers and cut the hair using the clipper.
- Cut only a small amount of hair at a time you can return to the trimmed place later and possibly cut more.
- Comb through hair to uncover unevenly trimmed strands.
- You can lift the hair using comb and cut it along the comb.
- Even the haircut using scissors.
- You will learn over time to model a perfect desired hairstyle.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Turn the device off and unplug it from the outlet.
- Use the supplied cleaning brush to clean the cutting head.
- Never use water or other liquid to clean the cutting head.
- After each use, we recommend to lubricate lightly the moving teeth of the cutting edges with silicone oil. You can use the supplied oil. After you apply the oil, plug the clipper in and let it run for 2–3 seconds so that the whole mechanism is well lubricated. Do not disassemble the head with blades.
- Use only acid free oil.
- Wipe off the excess oil with a cloth.
- **DO NOT USE** vegetable oils, fat or oils with solvents for lubrication. The solvents evaporate and leave a thick layer of grease, which can slow down the movement of the blades.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Nominal voltage:	220–240 V ~ 50 Hz
Nominal input power:	8 W
Noise level:	≤ 72 dB

#### NOTE: The following situations void the warranty:

Incorrect or inappropriate handling of the device, failure to observe safety measures applicable to the device, the use of force, alterations or repairs made by a party other than an authorized service centre. Components subject to normal wear and tear are not covered under the warranty.

## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

## DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

### **Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)**

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The instruction manual is available at website [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Changes in text and technical parameters reserved.



08/05



**GB**

## SIGURNOSNE UPUTE

### **Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!**

**Pozor:** Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela aparata.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Prije nego aparat prvi puta uključite u električnu mrežu, provjerite odgovara li napajanje vaše mreže radnom naponu vašeg uređaja. Utičnica mora biti ugrađena u skladu sa zahtjevima elektrotehničkih normi.
2. Aparat za šišanje nemojte koristiti u prostorima s povišenom temperaturom i relativnom vlagom koja prelazi 80 %.
3. Ako su nastavci ili noževi oštećeni na bilo koji način, aparat nemojte koristiti ni na koji način.
4. Aparat nemojte koristiti za šišanje dlake kućnih ljubimaca.
5. Noževe održavajte čistim i pravilno podmazanim.
6. Aparat nikad ne ostavljajte bez nadzora kad je spojen na struju.
7. Prilikom stanke u radu aparat uvijek isključite.
8. Kabel ne smije dodirivati vruće predmete i površine, biti uronjen u vodu, prelaziti preko oštih rubova i biti korišten za nošenje aparata.
9. Kada aparat za šišanje isključujete iz mreže, nikada nemojte potezati za kabel nego primite utikač i izvucite ga pažljivo iz utičnice.
10. Aparat za šišanje i kabel nikada ne uranjajte u vodu ni druge tekućine.
11. Kabel za napajanje ni aparat nemojte dodirivati mokrim rukama.
12. Ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini aparata za šišanje; djeca se ne smiju igrati s aparatom.

13. Ambalažu (polietilenske vrećice) spremite izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s polietilenskim vrećicama i folijama za pakiranje. Postoji opasnost od gušenja!
14. Aparat za šišanje nikad nemojte koristiti ako je oštećen, ako ne funkcionira kako je uobičajeno, odnosno ako je pao.
15. Aparat nemojte rastavljati ni sami ga popravljati. U slučaju bilo kakvog kvara ili pada aparata obratite se ovlaštenom servisu.
16. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju upotrebljavati ovaj aparat samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način uporabe te razumiju sve opasnosti povezane s uporabom. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i izvora napajanja.
17. Koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Ovaj aparat za šišanje namijenjen je samo za kućnu uporabu. Proizvođač nije odgovoran za štete koje bi nastale nepravilnom uporabom.

**POZOR: Nemojte koristiti ovaj uređaj u blizini kada, umivaonika ili posuda s vodom.**

**POZOR: Držite aparat suhim**

**POZOR: Prije čišćenja isključiti iz napajanja.**



## UPUTE ZA UPORABU

### Prije prve uporabe

- Nakon prijevoza ili skladištenja na hladnome, aparat treba ostaviti najmanje 2 sata da mu se temperatura približi sobnoj.

### Korištenje aparata za šišanje

1. Prije uporabe provjerite jesu li uređaj i kabel oštećeni. Nikad nemojte koristiti uređaj koji je oštećen ili mu je oštećen kabel.
2. Provjerite je li prekidač u položaju isključeno.
3. Uključite utikač u električnu utičnicu i skinite poklopac noževa.
4. Aparat nikad nemojte rabiti ako su vam ruke mokre.
5. Kosa koju šišate mora biti čista.
6. Na glavu za šišanje postavite češalj po izboru. Češalj je ispravno postavljen ako je škljocnuo kad je sjeo na svoje mjesto. Kod odabira veličine nastavaka vodite se oznakama na nastavcima.
7. Uključite uređaj (položaj ON).
8. Počnite češljem za dužu kosu i zatim po potrebi nastavite češljem za kraći rez.

9. Krećite se polagano i u smjeru suprotnom od rasta kose.
10. Za vrijeme šišanja držite češalj što je ravnije moguće.
11. Polugom za podešavanje noževa možete promijeniti duljinu reza i bez zamjene nastavka s češljem.
12. Aparat se može rabiti i bez nastavka s češljem i tako postići najkraći rez.
13. Aparat se nakon upotrebe mora isključiti prekidačem.

### **Napomene:**

- Prije početka šišanja uključite aparat prebacivanjem prekidača u položaj 1 i provjerite radi li aparat pravilno i kreću li se noževi slobodno.
- Prilikom stanke u radu aparat uvijek isključite.
- Aparat za šišanje uvijek isključite i isključite iz napajanja prije zamjene nastavaka.

### **Savjeti za bolje šišanje:**

- Osobu koju šišate postavite tako da njezina glava bude vama u visini očiju, ručnikom joj prekrijte ramena i češljem uredite frizuru.
- Šišanje uvijek počnite s potiljka.
- Želite li kosu ostaviti duljom, uzmite pramen kose među prste i odrežite ga aparatom za šišanje.
- Svaki puta odrežite umjerenu duljinu kose, a po potrebi se možete vratiti na taj dio frizure i kosu još malo skratiti.
- Uredite kosu češljem kako biste vidjeli ima li pramenova koji su ostali neujednačeno ošišani.
- Kosu možete podići češljem i šišati duž njega.
- Poravnajte frizuru škarama.
- Vremenom možete naučiti savršeno oblikovati željenu frizuru.

## **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

- Isključite aparat i isključite mu napajanje.
- Za čišćenje glave za šišanje upotrijebite isporučenu četkicu za čišćenje.
- Glavu za šišanje nikad ne čistite vodom ili nekom drugom tekućinom.
- Nakon svake uporabe preporučujemo lagano podmazivanje pokretnih zuba reznih noževa silikonskim uljem. Možete upotrijebiti priloženo ulje. Preporučujemo da nakon nanošenja ulja uključite aparat i pustite da radi slobodno 2-3 sekunde kako bi se cijeli mehanizam dobro podmazao. Glavu s noževima nemojte odvajati.
- Koristite samo ulja bez kiseline.
- Suvišak ulja odstranite krpicom.
- Za podmazivanje **NEMOJTE** koristiti biljna ulja, masti ili ulja s otapalima. Otapala ishlape i iza sebe ostave debeli sloj gustog maziva koje usporava kretanje noža.

## TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon:	220–240 V ~ 50 Hz
Nazivna snaga:	8 W
Buka:	≤ 72 dB

### **NAPOMENA: Jamstvo neće vrijediti u sljedećim slučajevima:**

Neispravno ili neprimjereno rukovanje uređajem, nepridržavanje sigurnosnih mjera koje se odnose na uređaj, uporaba sile, obavljanje izmjena ili popravaka koje nije izvršio ovlašteni servis.

Dijelovi koji podliježu uobičajenom trošenju nisu pokriveni jamstvom.

### **OPORABA I ZBRINJAVANJE OTPADA**

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakiranje, vrećice od polietilena i plastične dijelove odložite u kontejnere za plastiku.

### **ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VIJEKA**

**Odlaganje otpada električne i elektroničke opreme (primjenjivo u državama članicama EU i drugim europskim zemljama koje su uspostavile sustave razvrstavanja otpada)**

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mjesto određeno za recikliranje električne i elektroničke opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprječavate negativne utjecaje na zdravlje ljudi i okoliš. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružit će vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mjestu na kojem ste kupili proizvod. Ni-MH baterije koje se koriste u ovom uređaju moraju biti odložene u mješoviti kućni otpad. Baterija mora biti propisno zbrinuta. Dodatne informacije možete dobiti od svojeg distributera baterija ili na odlagalištima/oporabištima otpada.



08/05

HR/BIH

Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)

Pravo na izmjenu teksta i tehničkih parametara je pridržano.





## **VARNOSTNA NAVODILA**

### **Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!**

**Svarilo:** Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni mogoče vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave kateregakoli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara elektrike, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preden aparat za striženje las prvič priključite v omrežje, se prepričajte, da napetost vašega omrežja odgovarja delovni napetosti napajalnega aparata. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične norme EN.
2. Aparata za striženje las ne uporabljajte v prostorih, kjer je visoka temperatura in kjer relativna vlaga presega 80 %.
3. V primeru, da so nastavki ali rezila za britje poškodovani, aparata ne uporabljajte.
4. Aparata za striženje ne uporabljajte za striženje dlake hišnih ljubljencev.
5. Rezila morajo biti čista in temeljito namazana.
6. Aparat za striženje las, ki je priključen v omrežje, ne sme biti brez nadzora.
7. Med odmori pri striženju aparat vedno izklopite.
8. Kabel se ne sme dotikati vročih predmetov in vročih površin, ne sme se potopiti v vodo, ne sme biti napeljan prek ostrih robov in ne sme se uporabljati za prenašanje aparata.
9. Pri odklapanju aparata iz omrežja le-tega nikoli ne vlecite za kabel, ampak ga primite za vtič in previdno potegnite iz vtičnice.
10. Aparata za striženje in napajalnega kabla ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

11. Ne dotikajte se napajalnega kabla oz. aparata za striženje z mokrimi rokami.
12. V bližini aparata za striženje las ne puščajte otrok brez nadzora, otroci se ne smejo igrati z aparatom.
13. Embalažni material (vrečke iz polietilena) shranjujte izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi se otroki igralni z vrečkami iz polietilena ali z embalažno folijo. Nevarnost zadušitve!
14. Aparata za striženje nikoli ne uporabljajte, če sta poškodovana strojček ali kabel, če aparat ne dela normalno ali pa je prišlo do padca aparata za striženje.
15. Aparata ne razstavlajte in ga nikoli ne popravljajte sami. V primeru okvar ali padca aparata poiščite pooblaščen servis.
16. Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo ta aparat samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane z uporabo tega aparata. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci, če niso stari osem let ali več in so pod nadzorom starejših oseb. Otroci, mlajši od osmih let, morajo biti oddaljeni od naprave in izvora energije.
17. Uporabljajte le v skladu z napotki navedenimi v teh navodilih. Ta aparat za striženje las je namenjen le za uporabo doma. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilne uporabe.

**SVARILLO: Ne uporabljajte tega aparata v bližini kopalnih kadi, tuš kabin, umivalnikov ali drugih posod, kjer je voda.**

**SVARILLO: Aparat mora biti vedno suh**

**SVARILLO: Pred čiščenje odklopite od napajanja.**



## NAPOTKI ZA UPORABO

### Pred prvo uporabo

- Po transportu ali skladiščenju v hladnem okolju naj se aparat aklimatizira vsaj 2 uri pri sobni temperaturi.

## Uporaba aparata za striženje las

1. Pred uporabo preverite, da aparata in kabel nista kakorkoli poškodovana. Poškodovanega aparata ali aparata s poškodovanim kablom ne uporabljajte nikoli.
2. Prepričajte se, da je stikalo v položaju izklopljeno.
3. Priključite vtič v električno vtičnico in odstranite pokrov rezil.
4. Nikoli ne uporabljajte aparata, če imate mokre roke.
5. Lasje, ki jih boste strigli, morajo biti čisti.
6. Na strižno glavo namestite glavnik po vaši izbiri. Glavnik se mora zaskočiti, da se bo pravilno držal na svojem mestu. Pri izbiri velikosti nastavka se ravnajte po oznakah, navedenih na nastavkih.
7. Vključite aparat (položaj ON).
8. Začnite z glavnikom za daljše lase in nato po potrebi uporabite glavnik za krajše striženje.
9. Pomikajte se počasi proti smeri rasti las.
10. Med striženjem držite glavnik kar se da ravno.
11. S pomočjo ročice za nastavitev rezil lahko spremenite višino striženja tudi brez menjave glavnika.
12. Strojček lahko uporabite tudi brez nastavka in tako dosežete najmanjše možne višine striženja.
13. Po uporabi strojček takoj izklopite s stikalom.

### Opombe:

- Pred začetkom striženja las vklopite aparat za striženje las s pomikom stikala v položaj 1 in se prepričajte, da aparat deluje normalno in da rezila gladko tečejo.
- Med odmori pri striženju aparat vedno izklopite.
- Pred menjavo nastavka aparat za striženje vedno izklopite in izključite iz omrežja.

### SI Nasveti za boljše striženje:

- Oseba, ki se bo strigla, naj se usede tako, da bo njena glava v višini oči, prekrijte njena ramena z brisačo in uredite frizuro s pomočjo glavnika.
- Striženje vedno začnite od zadnje strani glave.
- Če želite pustiti daljše lase, vzemite pramen las med prste in lase postrizite s pomočjo aparata za striženje las.
- Naenkrat strizite le manjšo količino las, kasneje se lahko k temu mestu vrnete in po potrebi lase še bolj postrizete.
- Lase počesite z glavnikom, da odkrijete neenakomerno postrizene pramene.
- Lase lahko dvignete s pomočjo glavnika in strizite ob glavniku.
- S pomočjo škarij frizuro zgladite.
- Sčasoma se boste naučili enkratno oblikovati želeno frizuro.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Izklopite aparat in ga izključite iz električnega omrežja.
- Za čiščenje strižne glave uporabite priloženo čistilno krtačo.
- Strižne glave nikoli ne čistite z vodo ali drugo tekočino.
- Po vsaki uporabi priporočamo, da rahlo namažete gibljive zobke strižnih rezil s silikonskim oljem. Lahko uporabite priloženo olje. Po nanosu olja vklopite aparat in ga pustite 2–3 sekunde delovati v prazno, da se cel mehanizem dobro namaže. Glave z rezili ne odstranjujte.
- Uporabljajte le olje brez kislin.
- Odvečno olje obrišite s krpo.
- Za mazanje **NE UPORABLJAJTE** rastlinskega olja, masti, ali olja s topili. Topila izhlapijo in posledica je nastanek močne plasti maziva, kar je lahko vzrok za počasnejše delovanje rezil.

## TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost:	220–240 V ~ 50 Hz
Nazivna moč:	8 W
Hrup:	≤ 72 dB

### OPOMBA: Naslednja dejanja vplivajo na prenehanje veljavnosti garancije:

Nepravilno ali neprimerno rokovanje z aparatom, neupoštevanje varnostnih ukrepov, ki se nanašajo na aparat, uporaba sile, prilagoditve ali popravila, ki jih je izvedel kdo drug kot pa odobren servis.

Sestavni deli, ki so predmet normalne obrabe, niso predmet garancije.

### IZKORIŠČANJE IN ODSTRANITEV ODPADKOV

Embalažni papir in karton – odstranite med ločevalne odpadke. Folija, PE vrečke, plastični deli – v ločevalne posode za plastiko.

### ODSTRANITEV IZDELKA PO KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE

**Odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav (velja v državah članicah EU in drugih evropskih državah, kjer velja zakon o ločevanju odpadkov)**

Prikazan simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da naj se z izdelkom ne ravna kot z gospodinjstskimi odpadki. Izdelek izročite v zbirno mesto namenjeno za reciklažo električnih in elektronskih naprav. S pravilno odstranitvijo izdelka preprečite negativne vplive na človeško zdravje in življenjsko okolje. Reciklaža materialov pripomore k zaščiti naravnih virov. Več informacij glede reciklaže tega izdelka dobite na lokalnem uradu, podjetju, ki se ukvarja s predelavo odpadkov ali pa v prodajalni, kjer kupili izdelek. Baterije Ni-Mh, ki je bila uporabljena v tem aparatu, ne smete odstraniti med mešane gospodinjstke odpadke. Baterija mora biti odstranjena pravilno. Ostale informacije lahko dobite pri dobavitelju baterij ali na zbirnih mestih za odlaganje odpadkov.



08/05

Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive EU o elektromagnetni združljivosti in električni varnosti.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)

Pridružujemo si pravico do spremembe besedila in tehničnih parametrov.



## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

### Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

**Pažnja:** Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni za štetu nastalu prevozom, nepravilnim korišćenjem, promenama napona te modifikovanjem ili zamenom bilo kojeg dela aparata.

Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba poštovati osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Pre nego što aparat prvi put uključite u električnu mrežu, proverite odgovara li napajanje vaše mreže radnom naponu vašeg aparata. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda zemlje u kojoj se uređaj koristi.
2. Aparat za šišanje nemojte koristiti u prostorima s povišenom temperaturom i relativnom vlagom koja prelazi 80 %.
3. Ako su nastavci ili noževi oštećeni na bilo koji način, aparat nemojte koristiti ni na koji način.
4. Aparat nemojte koristiti za sečenje dlake kućnih ljubimaca.
5. Noževe održavajte čiste i pravilno podmazane.
6. Aparat nikad ne ostavljajte bez nadzora kad je spojen na struju.
7. Za vreme pauze u radu aparat uvek isključite.
8. Kabl ne sme dodirivati vruće predmete i površine, biti uronjen u vodu, prelaziti preko oštih ivica i biti korišćen za nošenje aparata.
9. Kada aparat za šišanje isključujete iz mreže, nikada nemojte povlačiti kabl nego uhvatite utikač i izvucite ga pažljivo iz utičnice.
10. Aparat za šišanje i kabl nikada ne uranjajte u vodu ni druge tečnosti.
11. Kabl za napajanje ni aparat nemojte dodirivati mokrim rukama.
12. U blizini aparata za šišanje ne ostavljajte decu bez nadzora; deca se ne smeju igrati s aparatom.

13. Ambalažu (polietilenske vrećice) odložite izvan domašaja dece. Nemojte dozvoliti deci da se igraju s polietilenskim vrećicama i folijama za pakovanje. Postoji opasnost od gušenja!
14. Aparat za šišanje nikad nemojte koristiti ako je oštećen, ako ne funkcioniše kako je uobičajeno, odnosno ako je pao.
15. Aparat nemojte rastavljati ni pokušavati da ga sami popravite. U slučaju bilo kakvog kvara ili pada aparata potražite ovlašćeni servis.
16. Deca uzrasta od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom iskustva smeju da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u bezbedno korišćenje i razumeju sve opasnosti povezane s tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Deca mlađa od 8 godina moraju da se drže dalje od uređaja i izvora napajanja.
17. Aparat koristite samo onako kako je propisano ovim uputstvom. Ovaj aparat za šišanje namenjen je samo za kućnu upotrebu. Proizvođač nije odgovoran za štetu koja može da nastati nepravilnim korišćenjem.

**PAŽNJA: Nemojte koristiti ovaj uređaj u blizini kada, tuševa, umivaonika ili drugih sudova koji mogu da sadrže vodu.**

**PAŽNJA: Držite aparat suvim**

**PAŽNJA: Pre čišćenja isključiti iz napajanja.**



## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

### Pre prve upotrebe

- Nakon prevoza ili skladištenja na hladnom, aparat treba ostaviti najmanje 2 sata da mu se temperatura približi sobnoj.

### Korišćenje aparata za šišanje

1. Pre upotrebe proverite da li su uređaj i kabl oštećeni. Nikad nemojte koristiti uređaj koji je oštećen ili mu je oštećen kabl.
2. Proverite nalazi li se prekidač u položaju „isključeno“.
3. Uključite utikač u električnu utičnicu i skinite poklopac noževa.
4. Aparat nikad nemojte koristiti ako su vam ruke mokre.
5. Kosa koju šišate mora biti čista.
6. Na glavu za šišanje postavite češalj po izboru. Češalj je ispravno postavljen ako je škljocnuo kad je legao na svoje mesto. Kod odabira veličine nastavaka vodite se oznakama na nastavcima.

7. Uključite uređaj (položaj ON).
8. Počnite češljem za dužu kosu i zatim po potrebi koristite češalj za kraći rez.
9. Krećite se polako i u smeru suprotnom od rasta kose.
10. Za vreme šišanja držite češalj što je ravnije moguće.
11. Polugom za podešavanje noževa možete promeniti dužinu sečenja i bez zamene nastavka s češljem.
12. Aparat se može koristiti i bez nastavka s češljem i tako se postiže najkraći rez.
13. Aparat se nakon upotrebe mora isključiti pomoću prekidača.

### Napomene:

- Pre početka šišanja uključite aparat prebacivanjem prekidača u položaj 1 i proverite da li aparat radi normalno i da li se noževi kreću slobodno.
- Za vreme pauze u radu aparat uvek isključite.
- Aparat za šišanje uvek isključite i isključite iz napajanja pre zamene nastavaka.

### Saveti za bolje šišanje:

- Osobu koju šišate postavite tako da joj glava bude u visini vaših očiju, peškirom joj prekrijte ramena i češljem uredite frizuru.
- Šišanje uvek počnite s potiljka.
- Ako želite da kosa ostane duža, uzмите pramen kose među prste i odsecite ga aparatom za šišanje.
- Svaki put odsecite umerenu dužinu kose, a po potrebi se možete vratiti na taj deo frizure i kosu još malo skratiti.
- Uredite kosu češljem da biste videli ima li pramenova koji su ostali neujednačeno ošišani.
- Kosu možete podići češljem i šišati duž njega.
- Poravnajte frizuru makazama.
- Vremenom možete naučiti da savršeno oblikujete željenu frizuru.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Isključite aparat i isključite mu napajanje.
- Za čišćenje glave za šišanje koristite isporučenu četkicu za čišćenje.
- Glavu za šišanje nikad ne čistite vodom ili nekom drugom tečnošću.
- Nakon svake upotrebe preporučujemo lagano podmazivanje pokretnih zuba noževa za šišanje silikonskim uljem. Možete upotrebiti isporučeno ulje. Preporučujemo da nakon nanošenja ulja uključite aparat i pustite ga da radi slobodno 2-3 sekunde kako bi se ceo mehanizam dobro podmazao. Glavu s noževima nemojte odvajati.
- Koristite samo ulja bez kiseline.
- Višak ulja odstranite krpicom.
- Za podmazivanje **NEMOJTE** koristiti biljna ulja, masti ili ulja s rastvaračima. Rastvarači ispare i iza sebe ostave debeli sloj gustog maziva koje usporava kretanje noža.

## TEHNIČKI PODACI

Nominalni napon:	220–240 V ~ 50 Hz
Nominalna snaga:	8 W
Buka:	≤ 72 dB

### **NAPOMENA: Garancija neće važiti u sledećim slučajevima:**

Neppravilno ili neodgovarajuće rukovanje uređajem, nepridržavanje bezbednosnih mera koje se odnose na uređaj, upotreba sile, obavljanje izmena ili popravki koje nije obavio ovlašćeni servis.

Delovi koji podležu uobičajenom trošenju nisu obuhvaćeni garancijom.

### **UPOTREBA I ZBRINJAVANJE OTPADA**

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakovanje, kese od polietilena i plastične delove odložite u kontejnere za plastiku.

### **ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VEKA**

**Odlaganje otpada električne i elektronske opreme (primenljivo u državama članicama EU i drugim evropskim zemljama koje su uspostavile sisteme razvrstavanja otpada)**

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne sme zbrinjavati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mesto određeno za recikliranje električne i elektronske opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprečavate negativne uticaje na zdravlje ljudi i okolinu. Reciklažom materijala pomažete očuvanju prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružiće vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mesto na kom ste kupili proizvod. Ni-MH baterije koje se koriste u ovom uređaju ne smeju se odlagati u mešoviti kućni otpad. Baterija mora biti propisno zbrinuta. Dodatne informacije možete dobiti od svog distributera baterija ili na mestima za odlaganje otpada.



08/05

Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Uputstva za upotrebu dostupna su na veb-stranici [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)

Pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara je zadržano.



SR/MNE



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !**

**Avertissement :** les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent mode d'emploi ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice employant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat, une variation de tension électrique ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

Afin d'éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, les précautions de base doivent toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, y compris les suivantes :

1. Avant de brancher pour la première fois la tondeuse dans la prise, vérifiez que la tension de votre secteur correspond à la tension de service de l'appareil d'alimentation. La prise doit être installée selon la norme électrotechnique EN en vigueur.
2. N'utilisez pas la tondeuse dans des lieux à haute température et avec une humidité relative supérieure à 80 %.
3. Si les embouts ou les lames de rasage sont endommagées, n'utilisez en aucun cas la tondeuse.
4. N'utilisez pas la tondeuse pour couper la fourrure des animaux de compagnie.
5. Gardez les lames propres et bien lubrifiées.
6. Ne laissez jamais la tondeuse branchée au secteur sans surveillance.
7. Eteignez toujours la tondeuse lors des pauses pendant la coupe.
8. Le câble ne doit pas entrer en contact avec des objets et des surfaces brûlantes, ni plonger dans l'eau, toucher des arêtes tranchantes ou servir à transporter l'appareil.

**FR**

9. Pour débrancher la tondeuse de la prise, ne tirez pas sur le câble d'alimentation, saisissez toujours la fiche et retirez-la prudemment de la prise.
10. Ne plongez pas la tondeuse et le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.
11. Ne touchez pas le câble d'alimentation et la tondeuse avec les mains mouillées.
12. Ne laissez pas la tondeuse à portée des enfants, les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
13. Gardez le matériau d'emballage (sachets de polyéthylène) hors de portée des enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec les sachets en polyéthylène ou avec le film d'emballage. Risque d'étouffement !
14. N'utilisez jamais la tondeuse si l'appareil ou le câble d'alimentation sont endommagés, si la tondeuse ne fonctionne pas normalement ou si la tondeuse est tombée.
15. Ne démontez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer vous-mêmes. En cas de chute ou de défaillance quelconque, faites appel à un service après-vente autorisé.
16. Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances suffisantes, si elles sont sous surveillance ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doit pas être réalisé par les enfants âgés de moins de 8 ans et les enfants âgés de plus de 8 ans sans surveillance. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus hors de portée de l'appareil et de son câble d'alimentation.
17. Utilisez uniquement conformément aux instructions contenues dans le présent mode d'emploi. Cet appareil est destiné à un usage exclusivement domestique. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect.

FR

**MISE EN GARDE : N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau.**



**MISE EN GARDE : Gardez l'appareil au sec**

**MISE EN GARDE : Débranchez l'alimentation avant le nettoyage.**

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### Avant la première utilisation

- Après un transport ou un stockage dans le froid, laissez réchauffer l'appareil au moins 2 heures à température ambiante.

### Utilisation de la tondeuse

1. Avant l'utilisation, vérifiez que l'appareil et le câble ne sont pas endommagés. N'utilisez jamais un appareil endommagé, ou dont le câble est endommagé.
2. Vérifiez que l'interrupteur est en position arrêt.
3. Branchez la fiche dans la prise électrique et retirez le cache des lames.
4. N'utilisez jamais l'appareil avec les mains mouillées.
5. Coupez toujours des cheveux propres.
6. Placez un peigne de votre choix sur la tête de tonte. Le peigne doit s'encliqueter pour bien tenir à sa place. Lors du choix de la taille de l'adaptateur, référez-vous aux marques situées sur l'adaptateur.
7. Allumez l'appareil (position ON).
8. Commencez avec le peigne pour cheveux plus longs, ensuite, utilisez selon les besoins les peignes pour une coupe plus courte.
9. Progressiez lentement contre le sens de pousse des cheveux.
10. Tenez le peigne le plus droit possible pendant la coupe.
11. Vous pouvez utiliser le levier de réglage des lames afin de modifier la longueur de coupe même sans changer de peigne.
12. Vous pouvez utiliser la tondeuse même sans adaptateur à peigne et obtenir ainsi la plus courte longueur de coupe.
13. Arrêtez l'appareil avec l'interrupteur dès la fin de la coupe.

### Notes :

- Avant de commencer la tonte des cheveux, allumez la tondeuse en basculant l'interrupteur en position 1 et vérifiez que l'appareil fonctionne normalement et que les lames se déplacent de manière fluide.
- Eteignez toujours la tondeuse lors des pauses pendant la coupe.
- Arrêtez et débranchez toujours l'appareil avant de remplacer l'adaptateur.

### Astuces pour une meilleure coupe :

- Faites asseoir la personne dont on coupe les cheveux de manière à avoir sa tête à hauteur des yeux, couvrez ses épaules avec une serviette et égalisez la coiffure avec un peigne.
- Commencez toujours la coupe par l'arrière de la tête.
- Si vous voulez laisser des cheveux plus longs, prenez la mèche de cheveux entre les doigts et coupez avec la tondeuse.
- Coupez simultanément seule une petite quantité de cheveux, vous pourrez revenir plus tard aux endroits déjà coupés et éventuellement couper les cheveux davantage.
- Coiffez les cheveux avec un peigne pour révéler les mèches coupées irrégulièrement.
- Vous pouvez soulever les cheveux avec un peigne et couper le long du peigne.
- Utilisez des ciseaux pour égaliser la coiffure.
- Avec le temps, vous apprendrez à façonner parfaitement la coupe souhaitée.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Arrêtez l'appareil et débranchez-le du secteur.
- Pour le nettoyage de la tête de coupe, utilisez la brosse de nettoyage fournie.
- Ne nettoyez jamais la tête de coupe à l'eau ou avec d'autres liquides.
- Après chaque utilisation, nous recommandons de lubrifier légèrement les dents mobiles des lames de coupe avec de l'huile silicone. Vous pouvez utiliser l'huile fournie. Après l'application de l'huile, branchez la tondeuse et laissez-la tourner à vide environ 2-3 secondes afin de bien lubrifier tout le mécanisme. Ne démontez pas la tête avec lames.
- Utilisez uniquement de l'huile sans acides.
- Essuyez l'excès d'huile avec un chiffon.
- Pour lubrifier les lames, **N'UTILISEZ PAS** d'huile végétale, de graisse ou de mélanges d'huile et de diluants. Les diluants s'évaporent et laissent une épaisse couche de lubrifiant, qui peut ralentir le mouvement des lames.

## DONNEES TECHNIQUES

Tension nominale :	220–240 V ~ 50 Hz
Puissance nominale :	8 W
Niveau sonore :	≤ 72 dB

### NOTE : Les situations suivantes entraînent l'annulation de la garantie :

Manipulation incorrecte ou inadéquate avec l'appareil, non-respect des dispositions de sécurité s'appliquant à l'appareil, usage de la force, modifications ou réparations non effectuées par un centre de service après-vente agréé. Les éléments sujets à l'usure normale ne sont pas couverts par la garantie.

## RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

## ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

### Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit. L'accumulateur Ni-Mh utilisé dans cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques. L'accumulateur doit être liquidé correctement. Vous obtiendrez davantage d'informations auprès des fournisseurs d'accumulateurs ou aux points de collecte pour la liquidation des déchets.



08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Le mode d'emploi est disponible sur le site web [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)

Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.



FR

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**Si prega di leggere attentamente e conservare per riferimento futuro.**

**Attenzione:** Le misure e le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni a un prodotto. Pertanto, l'utente è responsabile di questi fattori quando utilizza e mette in funzione questo apparecchio. Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio.

Per la protezione contro il rischio di incendi o scosse elettriche, è necessario prendere le precauzioni di base durante l'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, tra cui:

1. Prima di collegare per la prima volta il tagliacapelli all'alimentazione, assicurarsi che la tensione nella presa corrisponda alla tensione del dispositivo alimentato. La presa deve essere installata in conformità con le norme elettriche applicabili secondo la normativa EN.
2. Non utilizzare il tagliacapelli in luoghi con temperatura elevata e umidità superiore all'80 %.
3. Se gli accessori o le lame sono danneggiati, non utilizzare il tagliacapelli in alcuna circostanza.
4. Non utilizzare il tagliacapelli per tagliare il pelo degli animali domestici.
5. Tenere le lame pulite e lubrificate.
6. Non lasciare mai il tagliacapelli collegato all'alimentazione incustodito.
7. Quando si smette di tagliare, spegnere sempre il tagliacapelli.
8. Il cavo non deve toccare oggetti caldi e superfici calde, non deve essere immerso in acqua, non deve passare su spigoli taglienti e non deve essere utilizzato per trasportare l'apparecchio.
9. Quando si scollega il tagliacapelli dalla presa non tirare mai il cavo, afferrare sempre la spina e scollegarlo delicatamente dalla presa.

10. Non immergere il tagliacapelli e il cavo di alimentazione in acqua o in altri liquidi.
11. Non toccare il cavo o l'apparecchio con le mani bagnate.
12. Non lasciare bambini incustoditi vicino il tagliacapelli, i bambini non devono giocare con l'apparecchio.
13. Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti di polietilene) fuori dalla portata dei bambini. Non permettere ai bambini di giocare con i sacchetti in polietilene e la pellicola di imballaggio. Pericolo di soffocamento!
14. Mai utilizzare il tagliacapelli se il dispositivo o il cavo sono danneggiati, se il tagliacapelli non funziona normalmente o se è stato lasciato cadere.
15. Non smontare l'apparecchio e non tentare di ripararlo da soli. In caso di qualsiasi difetto o se l'apparecchio cade, rivolgersi a un centro assistenza autorizzato.
16. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisica o mentale, o da persone con conoscenze o esperienza insufficienti, a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti riguardo all'uso del prodotto in modo sicuro e che comprendano i rischi potenziali. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione eseguite dall'utente non dovrebbero essere fatte dai bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sotto supervisione. I bambini inferiori ad 8 anni di età devono stare lontano dall'apparecchio e dal suo alimentatore.
17. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con le istruzioni fornite in questo manuale. Questo tagliacapelli è stato progettato solo per uso domestico. Il produttore non è responsabile per danni causati da uso improprio.

**ATTENZIONE: Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.**

**ATTENZIONE: Mantenere il dispositivo asciutto**

**ATTENZIONE: Scollegarlo sempre dall'alimentazione prima della pulizia.**



# USO DELL'APPARECCHIO

## Prima del primo utilizzo

- Dopo il trasporto o l'immagazzinamento in condizioni di freddo, è necessario lasciare che il dispositivo si riscaldi per almeno 2 ore a temperatura ambiente.

## Utilizzo del tagliacapelli

1. Prima dell'uso, verificare se il dispositivo o il cavo presentano danni. Non utilizzare mai un dispositivo danneggiato o un dispositivo con il cavo danneggiato.
2. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF.
3. Inserire la spina nella presa elettrica e rimuovere i copri lame.
4. Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
5. I capelli che si andranno a tagliare devono essere puliti.
6. Inserire un pettine desiderato sulla testina di taglio. Il pettine deve scattare per tenersi correttamente in posizione. Quando si seleziona la dimensione dell'accessorio, seguire le indicazioni riportate sulle scatole.
7. Accendere il dispositivo (posizione ON).
8. Iniziare con il pettine più lungo e quindi utilizzare il pettine necessario per capelli più corti.
9. Procedere lentamente in senso opposto alla crescita dei capelli.
10. Durante il taglio, tenere il pettine il più dritto possibile.
11. Utilizzando la leva per regolare le lame, è possibile modificare l'altezza di taglio anche senza cambiare i pettini.
12. È possibile anche utilizzare il dispositivo senza un pettine ed ottenere l'altezza più corta possibile di taglio dei capelli.
13. Spegnerne il dispositivo immediatamente dopo l'uso.

### Note:

- Prima di iniziare a tagliare i capelli, accendere il tagliacapelli ruotando l'interruttore in posizione 1 e assicurarsi che il dispositivo funzioni correttamente e che le lame si muovano senza problemi.
- Quando si smette di tagliare, spegnere sempre il tagliacapelli.
- Spegnerne sempre il tagliacapelli e scollegarlo prima di sostituire un accessorio.

## Suggerimenti per un taglio di capelli migliore:

- Far sedere la persona a cui si devono tagliare i capelli in modo che la testa sia a livello degli occhi, coprire le spalle con un asciugamano e dare forma ai capelli con un pettine.
- Iniziare sempre il taglio di capelli dalla parte posteriore della testa.
- Per lasciare i capelli più lunghi, prendere una ciocca di capelli tra le dita e tagliarla con il tagliacapelli.
- Tagliare solo una piccola quantità di capelli per volta, è possibile ritornare nella posizione già tagliata più tardi ed eventualmente tagliare di più.
- Pettinare i capelli per scoprire quelli tagliati irregolarmente.
- Si possono sollevare i capelli con il pettine e tagliarli lungo il pettine.
- Uniformare il taglio di capelli con le forbici.
- Nel corso del tempo si imparerà a modellare la perfetta acconciatura desiderata.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegnerne il dispositivo e staccarlo dalla presa di corrente.
- Utilizzare il pennello in dotazione per pulire la testina di taglio.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per pulire la testina di taglio.
- Dopo ogni utilizzo, si consiglia di lubrificare leggermente i denti mobili dei bordi di taglio con olio al silicone. È possibile utilizzare l'olio fornito. Dopo aver applicato l'olio, collegare il tagliacapelli e lasciarlo in funzione per 2 – 3 secondi in modo che l'intero meccanismo sia ben lubrificato. Non smontare la testina con le lame.
- Utilizzare solo olio privo di acidi.
- Pulire l'olio in eccesso con un panno.

- **NON USARE** oli vegetali, grassi o oli con solventi per la lubrificazione. I solventi evaporano e lasciano uno spesso strato di grasso che può rallentare il movimento delle lame.

## SPECIFICHE TECNICHE

Tensione nominale:	220–240 V ~ 50 Hz
Potenza nominale in ingresso:	8 W
Livello di rumore:	≤ 72 dB

### NOTA: Le seguenti situazioni invalidano la garanzia:

Manipolazione non corretta o non appropriata del dispositivo, mancata osservanza delle misure di sicurezza applicabili al dispositivo, uso della forza, modifiche o riparazioni effettuate non da centri di assistenza autorizzati. Componenti soggetti a normale usura e consumo non sono coperti da garanzia.

## USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio, foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

## SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

### Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i Paesi membri dell'Unione Europea e per altri Paesi europei con un sistema di riciclo implementato)

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.

Il manuale di istruzioni è disponibile sul sito [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Il produttore si riserva il diritto di effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.



08/05



IT



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**Lea con atención y conserve para referencia en el futuro.**

**Advertencia:** Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y escenarios posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en un producto. Por lo tanto, el usuario es responsable por estos factores cuando utiliza y opera este artefacto. No somos responsables por ningún daño causado durante el envío, por el uso incorrecto, variaciones del voltaje, o modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto.

Para protegerse contra riesgos de incendio o descarga eléctrica, debe tomar precauciones básicas mientras usa artefactos eléctricos, incluso lo siguiente:

1. Antes de conectar la máquina en la fuente de alimentación, asegúrese de que el voltaje en su tomacorriente se corresponda con el voltaje del dispositivo a conectar. El tomacorriente eléctrico debe ser instalado de acuerdo con los códigos eléctricos aplicables según los estándares europeos (EN).
2. No use la máquina en lugares cuya temperatura máxima y humedad relativa superen el 80 %.
3. Si los accesorios o las cuchillas están dañados, no use la máquina bajo ninguna circunstancia.
4. No use la máquina para recortar el pelo de las mascotas.
5. Mantenga las cuchillas limpias y lubricadas.
6. Nunca deje la máquina conectada a la alimentación sin supervisión.
7. Siempre apague la máquina cuando haga una pausa mientras corta.
8. El cable no debe tocar ningún objetos ni superficie caliente, no debe ser sumergido en agua, ni colgar sobre bordes afilados ni tampoco debe ser usado para transportar el artefacto.
9. Cuando desenchufe la máquina del tomacorriente, nunca lo haga tirando del cable, siempre sostenga el enchufe y desconéctelo con cuidado del tomacorriente.

ES

10. No sumerja la máquina ni el cable de alimentación en agua ni en ningún otro líquido.
11. No toque el cable de alimentación ni la máquina con las manos húmedas.
12. No deje a los niños cerca de la máquina para cortar el cabello sin supervisión; los niños no deben jugar con el dispositivo.
13. Mantenga los materiales de empaque (las bolsas de polietileno) fuera del alcance de los niños. No permita que los niños jueguen con bolsas de polietileno o plástico de embalaje. ¡Peligro de sofocación!
14. Nunca use la máquina si el dispositivo o el cable están dañados, si la máquina no funciona normalmente o si se cayó.
15. No desarme ni modifique el dispositivo ni trate de repararlo usted mismo. En caso de que el dispositivo tenga algún defecto o se caiga, busque un taller de reparaciones autorizado.
16. Este artefacto puede ser usado por niños de 8 años de edad en adelante y por personas con capacidades físicas o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimientos, si se las supervisa o instruye con respecto al uso del producto en forma segura y comprenden los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el artefacto. Los niños no deben realizar limpieza ni mantenimiento, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Se debe mantener a los niños menores de 8 años de edad alejados del artefacto y su fuente de alimentación.
17. Use el artefacto solo de acuerdo con las instrucciones provistas en este manual. Esta máquina para cortar el cabello está diseñada solo para uso doméstico. El fabricante no es responsable por daños causados por el uso inapropiado.

**ES**

**ADVERTENCIA: No use este artefacto cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros lugares que contengan agua.**

**ADVERTENCIA: Mantenga seco el dispositivo**

**ADVERTENCIA: Desconéctelo de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.**



## USO DEL ARTEFACTO

### Antes del primer uso

- Luego de transportarlo o guardarlo en condiciones frías, es necesario dejar que el dispositivo se entibie durante al menos 2 horas a temperatura ambiente.

### Uso de la máquina para cortar el cabello

1. Antes de usar la máquina, verifique que el dispositivo y el cable no estén dañados. Nunca use un dispositivo dañado ni uno con un cable de alimentación dañado.
2. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado (OFF).
3. Inserte el enchufe en el tomacorriente y quite la cubierta de las cuchillas.
4. Nunca use el dispositivo si tiene las manos mojadas.
5. El cabello a cortar debe estar limpio.
6. Inserte el peine deseado en el cabezal de corte. El peine debe hacer un chasquido para mantenerse apropiadamente colocado. Cuando seleccione el tamaño del accesorio, siga las indicaciones en las cajas.
7. Encienda el dispositivo (posición ON).
8. Comience con un peine para cabello más largo y luego use uno para un corte más corto.
9. Avance lentamente en sentido contrario a dirección del crecimiento del cabello.
10. Al cortar, mantenga el peine lo más derecho posible.
11. Si usa la manija para ajustar las cuchillas, puede cambiar la altura del corte incluso sin cambiar los peines.
12. También puede usar el dispositivo sin un peine para lograr el corte de cabello más corto posible.
13. Apague el dispositivo inmediatamente luego de usarlo.

### Notas:

- Antes de comenzar a cortar el cabello, encienda la máquina girando el interruptor a 3 la posición 1 y asegúrese de que el dispositivo esté funcionando en forma apropiada y que las cuchillas se muevan sin inconvenientes.
- Siempre apague la máquina cuando haga una pausa mientras corta.
- Siempre apague la máquina y desenchúfela antes de cambiar un accesorio.

### Consejos para un mejor corte de cabello:

- Siente a la persona, cuyo cabello cortará, de modo que su cabeza quede al nivel de sus ojos, cúbrale los hombros con una toalla y peine el cabello con un peine.
- Siempre comience a cortar desde la parte de atrás de la cabeza.
- Para dejar el cabello más largo, tome un mechón entre los dedos y corte el cabello con la máquina.
- Corte solo una pequeña cantidad de cabello a la vez, puede regresar luego al lugar recortado y posiblemente cortar más.
- Peine el cabello para descubrir cualquier mechón recortado en forma irregular.
- Puede levantar el cabello con un peine y cortarlo a lo largo del peine.
- Empareje el corte con las tijeras.
- Con el transcurso del tiempo usted irá aprendiendo hasta lograr el peinado deseado perfecto.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague el dispositivo y desenchúfelo del tomacorriente.
- Use el cepillo limpiador proporcionado para limpiar el cabezal de corte.
- Nunca use agua ni ningún otro líquido para limpiar el cabezal de corte.
- Recomendamos lubricar levemente los dientes móviles de los bordes cortantes con aceite de silicona después de cada uso. Puede usar el aceite proporcionado. Luego de aplicar el aceite, enchufe la máquina y permita que funcione durante 2 a 3 segundos de manera que todo el mecanismo se lubrique bien. No desarme el cabezal con las cuchillas.
- Use solo aceite sin ácido.
- Limpie el exceso de aceite con un paño.
- **NO USE** aceites vegetales, grasas ni aceites con disolventes para la lubricación. Los disolventes se evaporan y dejan una capa espesa de grasa, que puede lentificar el movimiento de las cuchillas.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje nominal:	220–240 V ~ 50 Hz
Potencia de entrada nominal:	8 W
Nivel de ruido:	≤ 72 dB

### NOTA: Las siguientes situaciones anulan la garantía:

Manipulación incorrecta o inapropiada del dispositivo, no cumplir con las medidas de seguridad aplicables para el dispositivo, uso de la fuerza, alteraciones o reparaciones realizadas por alguien que no sea un taller de reparaciones autorizado. Aquellos componentes que estén sujetos al uso y desgaste normal no están cubiertos por la garantía.

## USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregue a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

### Eliminación de los productos al final de su vida útil

#### Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.

El manual de instrucciones está disponible en el sitio Web [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.



08/05



## OHUTUSJUHISED

**Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks.**

**Hoiatus:** Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab kasutaja seadmega töötamisel nende teguritega arvestama. **Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.**

Tulekahjuvõi elektrilöögi riskieestkaitseks tulebelektriseadmetekasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Enne juukselõikuri esmakordset ühendamist toitevõrguga veenduge, et toitevõrgu pinge vastaks sellega ühendatud seadme nimipingega. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele elektrieeskirjadele.
2. Ärge kasutage lõikurit kõrge temperatuuriga ja üle 80 % suhtelise niiskusega kohtades.
3. Kui tarvikud või lõiketerad on kahjustatud, siis ärge kasutage lõikurit mistahes asjaoludel.
4. Ärge kasutage lõikurit karusnaha või lemmikloomade pügamiseks.
5. Hoidke lõiketerad puhtana ja õlitatuna.
6. Ärge jätke toitevõrku ühendatud lõikurit kunagi järelevalveta.
7. Juukselõikamise pauside ajal lülitage lõikur alati välja.
8. Toitejuhe ei tohi kokku puutuda kuumade esemetega või kuumade pindadega, seda ei tohi asetada teravatele servadele ning seda ei tohi kasutada seadme kandmiseks.
9. Juukselõikuri toitevõrgust lahtiühendamisel ärge kunagi tõmmake juhtmest, lahtiühendamisel kasutage alati pistikut ja tõmmake see ettevaatlikult seinakontaktist välja.
10. Ärge sukeldage juukselõikurit ja toitejuhet vee või muude vedelike sisse.
11. Ärge puudutage toitejuhet või toodet märgade kätega.

12. Ärge jätke järelevalveta lapsi juukselõikuri lähedale, lapsed ei tohi seadmega mängida.
13. Hoidke pakkematerjale (polüetüleenkotid) lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage lastel mängida polüetüleenkottidega ja pakkekilega. Lämmumise oht!
14. Ärge kunagi kasutage juukselõikurit, kui seade või toitejuhe on kahjustatud, kui lõikur ei tööta normaalselt või kui lõikur on maha kukkunud.
15. Ärge demonteerige seadet ning ärge üritage seda iseseisvalt remontida. Rikete korral või kui seade on maha kukkunud, pöörduge volitatud teenindusettevõtte poole.
16. Seadet on lubatud kasutada üle 8 aasta vanustel lastel ja vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikutel või kogemusteta isikutel, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Puhastamis- ja hooldustoiminguid ei ole lubatud teostada alla 8-aastastel ja järelevalveta lastel. Hoidke alla 8 aastased lapsed seadmest ja selle toitejuhtmest eemal.
17. Kasutage seadet ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhiste. See juukselõikur on ettenähtud kasutamiseks ainult kodus majapidamises. Valmistaja ei vastuta seadme mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.

**HOIATUS: Ärge kasutage seda seadet vannide, duššide, kraanikausside või muude vett sisaldavate mahutite läheduses.**

**HOIATUS: Hoidke seade kuivana**

**HOIATUS: Enne puhastamist ühendage seade toitevõrgust lahti.**



## SEADME KASUTAMINE

### Enne esmakordset kasutamist

- Pärast külmades tingimustes transportimist või hoiustamist laske seadmel toatemperatuuril vähemalt 2 tunni jooksul üles soojeneda.

## Juukselõikuri kasutamine

1. Enne kasutamist kontrollige, et sead või toitejuhe ei ole kahjustatud. Ärge kunagi kasutage kahjustatud seadet või kahjustatud toitejuhtmega seadet.
2. Veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis.
3. Ühendage toitejuhe seinakontakti ja eemaldage terade kate.
4. Ärge kunagi kasutage seadet niiskete kätega.
5. Lõigatavad juuksed peavad olema puhtad.
6. Sisestage lõikeotsikusse soovitud kamm. Kammi kinnitamisel kuulete klõpsu. Tarviku suuruse valikul järgige karbil olevaid juhiseid.
7. Lülitage seade sisse (lüliti peab olema ON (sees) asendis).
8. Alustage pikemate juuste kammiga ning seejärel kasutage vajadusel lühemate juuste kammi.
9. Liikuge aegselt juuste kasvule vastupidises suunas.
10. Lõikamise ajal hoidke kamm võimalikult sirgena.
11. Kasutades terade reguleerimishooba, saate muuta lõike kõrgust isegi kamme vahetamata.
12. Seadet saate kasutada ka ilma kammita ja saavutada juuste minimaalne pikkus.
13. Pärast kasutamist lülitage seade koheselt välja.

### Märkused:

- Enne juukselõikuse alustamist lülitage lõikur sisse pöörates lüliti asendisse 1 ning veenduge, et seade töötab nõuetekohaselt ja lõiketerad liiguvad sujuvalt.
- Juukselõikamise pauside ajal lülitage lõikur alati välja.
- Enne tarvikute vahetamist lülitage juukselõikur alati välja.

### Soovitused paremaks juukselõikuseks:

- Paigutage isik, kelle juukseid lõigatakse nii, et tema pea on teie silmade kõrgusel, katke tema õlad rätikuga ning kammige tema juuksed kammiga läbi.
- Alustage juukselõikust alati pea tagaosast.
- Juuste pikemaks jätmiseks võtke juuksesalk sõrmede vahele ning lõigake neid juukselõikuriga.
- Lõigake korraga maha väike kogus juukseid, hiljem saate püगतud kohale tagasi pöörduda ja soovi korral lõigata veel.
- Ebaühtlaselt püगतud salkude avastamiseks kammige juuksed kammiga läbi.
- Kasutage juuste tõstmiseks kammi ning lõigake neid piki kammi.
- Kasutage soengu tasandamiseks kääre.
- Soovitud soengu kujundamist õpite aja jooksul.

## PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

- Lülitage seade välja ning ühendage toitevõrgust lahti.
- Kasutage lõiketerade puhastamiseks kaasasolevat puhastusharja.
- Ärge kunagi kasutage lõiketerade puhastamiseks vett või muid vedelikke.
- Pärast igakordset puhastamist soovitame lõiketerade liikuvaid hambaid määrde kergelt silokoonõliga. Kasutage selleks kaasasolevat õli. Pärast õli pealekandmist lülitage juukselõikur sisse ja laske sellel kogu mehhanismi nõuetekohaseks õlitamiseks 2-3 sekundi jooksul töötada. Ärge demonteeride lõiketeradega otsikut.
- Kasutage ainult happevaba õli.
- Pühkige üleliigne õli ära lapiga.
- **ÄRGE** kasutage määrimiseks taimeõlisid, rasva või lahustitega õlisid. Lahustid aurustuvad ja jätavad paksu määrdeaine kihi, mis võib aeglustada lõiketerade liikumist.

## TEHNILISED ANDMED

Nimipinge:	220–240 V~ 50 Hz
Nimivõimsus:	8 W
Müratase:	≤ 72 dB

### MÄRKUS: Garantii muudavad kehtetuks alljärgnevad olukorrad:

Seadme vale või mitterõuetekohane käsitlemine, seadmega seotud ohutusmeetmete mittejärgimine, väljaspool volitatud teeninduskeskust teostatud muudatused või remondid.

Normaalselt kuluvad komponendid ei kuulu garantiikorras hüvitamisele.

### KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti utiliseerimiskonteineritesse.

### TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

#### Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakendil tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma tootele nõuetekohase ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Kasutusjuhend on kättesaadav veebisaidil [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.



08/05



ET



## SAUGOS INSTRUKCIJOS

**Atidžiai perskaitykite ir laikykitės pasinaudojimui ateityje.**

**Perspėjimas:** šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų potencialių sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į joki produktą. Todėl naudodamasis ir dirbdamas šiuo prietaisu naudotojas yra atsakingas už šiuos veiksnius. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Prieš pirmą kartą jungdami plaukų kirpimo mašinėlę prie elektros lizdo įsitikinkite, kad išvado įtampa atitinka prietaiso maitinimui reikiamos įtampos reikšmę. Elektros lizdą būtina įrengti vadovaujantis galiojančiais elektros darbų standartais pagal EN.
2. Nenaudokite mašinėlės ten, kur ypač aukšta temperatūra ir santykinis oro drėgnis 80 %.
3. Jei priedai ar ašmenys pažeisti, nenaudokite mašinėlės jokiais aplinkybėmis.
4. Nenaudokite mašinėlės gyvūnų kailiui apkirpti.
5. Ašmenis laikykite švarius ir suteptus.
6. Niekada prie elektros tinklo prijungtos mašinėlės nepalikite be priežiūros.
7. Kirpimo pertraukos metu visada išjunkite mašinėlę.
8. Laidas negali liestis prie karštų objektų ir paviršių, jo negalima merkti į vandenį, užlenkti virš aštrių kampų ir už jo negalimo suimti nešant prietaisą.
9. Atjungdami kirpimo mašinėlę nuo elektros lizdo, niekada netempkite už laido, o visada suimkite jį ir atsargiai atjunkite nuo lizdo.
10. Nemerkitės mašinėlės korpuso į vandenį arba kitus skysčius.
11. Nelieskite maitinimo laido arba kirpimo mašinėlės šlapiomis rankomis.

12. Šalimais plaukų kirpimo mašinėlės nepalikite vaikų be priežiūros; vaikams draudžiama leisti žaisti prietaisu.
13. Pakavimo medžiagas (polietileningus maišelius) laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite vaikams žaisti polietileningais maišeliais ir pakavimo folija. Uždusimo pavojus!
14. Niekada nenaudokite prietaiso arba laido, jei mašinėlė patikimai neveikia arba jei pastaroji nukrito ant žemės.
15. Neadykitė prietaiso ir nbandykite jo remontuoti patys. Kokio nors defekto atveju arba jei prietaisas nukrito ant žemės, raskite įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
16. Prietaisu gali naudotis vaikai iki 8 metų ir vyresni bei asmenys su fizine arba psichine negalia, arba neturintys patirties ar žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jei jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta potencialius pavojus. Vaikams negalima leisti žaisti su šiuo prietaisu. Naudotojo valymo ir techninės priežiūros procedūrų neturėtų atlikti jaunesni nei 8 metų amžiaus vaikai be priežiūros. Jaunesni nei 8 metų vaikai turėtų laikytis atokiau šio prietaiso ir jo maitinimo.
17. Naudokite prietaisą tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Ši plaukų kirpimo mašinėlė skirta tik naudojimui namuose. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.

**ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite prietaiso šalia vonios, dušo, vandens kriauklės ar kitų indų su vandeniu.**

**ĮSPĖJIMAS: prietaisas visada turi būti sausas**

**ĮSPĖJIMAS: prieš valydami atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.**



## PRIETAISO NAUDOJIMAS

LT

### Prieš naudojimą pirmąjį kartą

- Atgabenus arba laikant prietaisą šaltoje patalpoje, svarbu leisti prietaisui įšilti, palaikius bent 2 valandas kambario temperatūroje.

### Plaukų kirpimo mašinėlės naudojimas

1. Prieš naudojimą patikrinkite, ar nepažeistas prietaisas ir jo laidas. Niekada nenaudokite sugadinto prietaiso arba jeigu pažeistas pastarojo laidas.
2. Įsitikinkite, kad jungiklis yra padėtyje OFF (išjungta).
3. Prijunkite prietaiso kištuką prie elektros lizdo ir nuimkite ašmenų dangtelį.
4. Niekada nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis.
5. Plaukai, kuriuos ketina kirpti, turi būti švarūs.

- Ant kirpimo galvutės uždėkite pageidaujamą šukų priedą. Šukos turi gerai užsifikuoti ant prietaiso. Rinkdamiesi priedo dydį vadovaukitės ženklais kvadratu.
- Ijunkite prietaisą (padėtis ON).
- Pradėkite šukomis ilgesniems plaukams, o po to naudokite tokias, kokio ilgio kirpimo pageidaujate.
- Kirpkite iš lėto prieš plaukų augimo kryptį.
- Kirpimo metu laikykite šukas kaip įmanoma tiesiau.
- Ašmenų sureguliuvimui naudokite svirtį; galite keisti kirpimo aukštį, net ir nepakeisdami šukų.
- Taip pat galite naudoti prietaisą be šukų; tokiu būdu kirpimas bus pats trumpiausias.
- Po naudojimo iškart išjunkite prietaisą.

#### Pastabos:

- Prieš pradėdami kirpti plaukus, įjunkite mašinėlę pasukdami jungiklį į 1 padėtį ir įsitinkinkite, kad prietaisas veikia tinkamai, o ašmenys sukasi sklandžiai.
- Kirpimo pertraukus metu visada išjunkite mašinėlę.
- Prieš keisdami priedą visuoamet išjunkite mašinėlę jungikliu ir atjunkite nuo elektros lizdo.

#### Patarimai, kaip geriau kirpti:

- Pasodinkite žmogų, kurio plaukus kirpsite, taip, kad jo / jos galva būtų akių lygyje, pečius apdenkite rankšluosčiu bei formuokite šukuoseną šukomis.
- Visada kirpimą pradėkite nuo užpakalinės galvos dalies.
- Norėdami ilgesnių plaukų, suimkite jų sruogą tarp pirštų ir kirpkite plaukus naudodamiesi mašinėle.
- Vienu metu kirpkite tik nedidelę plaukų sruogą, nes vėliau gali paaiškėti, kad tą vietą dar reikės pagražinti, ir tuomet galimai nukirpsite didesnę kiekį plaukų.
- Perbraukite plaukus šukomis, kad atsidenėtų nevienodai iškarpytos sruogos.
- Šukomis galite pakelti plaukus bei kirpti išilgai šukų.
- Kirpimą padailinkite žirkėmis.
- Su laiku išmoksitės puikiai modeliuoti šukuoseną.

## VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo lizdo.
- Kad išvalytumėte kirpiklio galvutę, naudokite kartu tiekiamą valymo šepetėlį.
- Niekada nenaudokite vandens arba kito skystčio kirpiklio galvutės valymui.
- Kiekvieną kartą pasinaudojus rekomenduojame švelniai judančio kirpiklio krašto dantukus sutepti silikonine alyva. Galite naudoti kartu tiekiamą alyvą. Po to kai sutepsite 2-3 sekundėms įjunkite mašinėlę, tokiu būdu bus suteptas visas mechanizmas. Neardykite galvutės su ašmenimis.
- Naudokite tik nerūgštinę alyvą.
- Alyvos perteklių nuvalykite skepeta.
- Sutepimui **NENAUDOKITE** augalinės alyvos, riebalų arba alyvų su tirpikliais. Garuojant tirpikliams lieka storas tepalo sluoksnis, dėl ko gali sulėtėti ašmenų judėjimas.

## TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Vardinė įtampa:	220–240 V~ 50 Hz
Vardinė įvesties galia:	8 W
Triukšmo lygis:	≤ 72 dB

#### PASTABA: garantija anuliuojama įvykus kuriai nors šių situacijų:

neteisingas arba netinkamas prietaiso naudojimas, prietaisui taikomų saugos priemonių nepaisymas, jėgos panaudojimas, pakeitimai arba remontas, kuriuos atliko kita šalis nei įgaliojasis techninės priežiūros centras.  
Įprastinėmis darbo sąlygomis nusidėvintys komponentai į garantinę priežiūrą neįtraukiami.

## NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

## GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

**Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)**

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.

Instrukcijų vadovą rasite internete [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



08/05



## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

**Lūdzu, rūpīgi izlasiet un saglabājiēt turpmākai uzziņai.**

**Brīdinājums:** Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Tādējādi par tiem ir atbildīgs ierīces lietotājs. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai aizsargātos pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, lietojot elektroierīces ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pirms pirmoreiz pievienojat trimmeri barošanai, pārliedcinieties, ka rozetes spriegums atbilst ierīces spriegumam. Rozetei ir jābūt uzstādītai saskaņā ar attiecināmajiem EN elektrības kodeksiem.
2. Nelietojiet trimmeri vietās ar augstu temperatūru un relatīvo mitrumu virs 80 %.
3. Ja uzgaļi vai asmeņi ir bojāti, nekādā gadījumā nelietojiet trimmeri.
4. Nelietojiet trimmeri mājdzīvnieku spalvu griešanai.
5. Uzturiet asmeņus tīrus un ieeļļotus.
6. Nekad neatstājiet nepieskatītu trimmeri pievienotu barošanai.
7. Kad pārtraucat griešanu, vienmēr izslēdziet trimmeri.
8. Kabelis nedrīkst pieskarties karstiem priekšmetiem un virsmām, nedrīkst tikt iegremdēts ūdenī vai iet pār asām malām, un to nedrīkst lietot ierīces nešanai.
9. Atvienojot trimmeri no rozetes, nekad nevelciet kabeli; vienmēr satveriet kontaktdakšu un uzmanīgi atvienojiet to no rozetes.
10. Neiegremdējiet trimmeri un barošanas vadu ūdenī vai citā šķīdumā.
11. Nepieskarieties ierīcei vai barošanas vadam ar slapjām rokām.
12. Neatstājiet trimmera tuvumā bērnus bez uzraudzības; bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties.

13. Glabājiet iepakojuma materiālus (polietilēna maisiņus) bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet bērniem spēlēties ar polietilēna maisiņiem un iepakojuma foliju. Nosmakšanas briesmas!
14. Nekad nelietojiet trimmeri, ja ierīce vai barošanas vads ir bojāts, ja trimmeris nedarbojas normāli vai ir nokritis.
15. Neizjauciet ierīci, un nemēģiniet to patstāvīgi remontēt. Jebkāda defekta gadījumā, vai ja ierīce ir nomesta, vērsieties pilnvarotā apkopes centrā.
16. Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās vai garīgās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja tiem tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien tie nav vismaz 8 gadus veci un nav nodrošināta uzraudzība. Bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst piekļūt ierīcei un tās barošanas vadam.
17. Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Šis matu trimmeris ir paredzēts tikai mājas lietošanai. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.

**BRĪDINĀJUMS: Neizmantojiet ierīci pie vannas, dušas, izlietnes vai citām ūdenstvertnēm.**

**BRĪDINĀJUMS: Uzturiet ierīci sausu**

**BRĪDINĀJUMS: Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no barošanas.**



## IERĪCES LIETOŠANA

### Pirms pirmās lietošanas reizes

- Pēc transportēšanas vai glabāšanas aukstos apstākļos ir jāļauj ierīcei vismaz 2 stundas uzsilt istabas temperatūrā.

### Matu trimmera lietošana

1. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīce un barošanas vads nav bojāti. Nekad nelietojiet bojātu ierīci vai ierīci ar bojātu barošanas vadu.
2. Pārliedzinieties, ka slēdzis ir izslēgtajā pozīcijā.
3. Pievienojiet kontaktdakšu rozetei un noņemiet asmeņu pārsegu.
4. Nekad nelietojiet ierīci ar slapjām rokām.
5. Matiem, ko griezīsiet, ir jābūt tīriem.
6. Ievietojiet nepieciešamo ķemmi griešanas galvā. Ķemmei ir jāfiksējas vietā. Izvēloties piederuma izmēru, sekojiet norādēm uz kārbām.
7. Ieslēdziet ierīci (pozīcijā ON).

8. Sāciet ar garāka griezumam ķemmi, tad pēc nepieciešamības izmantojiet ķemmi īsākam griezumam.
9. Lēni virzieties pret matu augšanas virzienu.
10. Griešanas laikā turiet ķemmi pēc iespējas taisnāk.
11. Izmantojot sviru asmeņu regulēšanai, jūs varat mainīt griešanas garumu, pat nenomainot ķemmi.
12. Lai iegūtu zemāko iespējamo griezumam, jūs varat izmantot ierīci bez ķemmes.
13. Pēc lietošanas ierīci vienmēr nekavējoties izslēdziet.

### Piezīmes:

- Pirms sākat matu griešanu, ieslēdziet trimmeri, pagriežot slēdzi pozīcijā „1”, un pārliecinieties, ka ierīce darbojas pareizi un asmeņi kustās vienmērīgi.
- Kad pārtraucat griešanu, vienmēr izslēdziet trimmeri.
- Pirms piederuma nomaiņas vienmēr izslēdziet trimmeri un atvienojiet kontaktdakšu.

### Padomi labākam griezumam:

- Nosēdiniet personu, kuras matus griezīsiet, tā, lai tās galva būtu jūsu acu līmenī; pārklājiet tās plecus ar dvieli, un veidojiet matus, izmantojot ķemmi.
- Vienmēr sāciet griešanu no pakauša.
- Lai izlaistu matus garāk, satveriet matu šķipsnu starp pirkstiem, un grieziet ar trimmeri.
- Grieziet tikai nelielu matu daudzumu; vēlāk jūs varat atgriezties un turpināt griešanu, ja nepieciešams.
- Ķemmējiet caur matiem, lai atklātu nevienmērīgi nogrieztas šķipsnas.
- Jūs varat pacelt matus, izmantojot ķemmi, un griezt gar ķemmes malu.
- Izlīdziniet griezumam, izmantojot šķēres.
- Laika gaitā jūs ideāli apgūsit vēlāmās frizūras veidošanu.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Izslēdziet ierīci un atvienojiet barošanas vadu no rozetes.
- Izmantojiet komplektā iekļauto tīrīšanas birsti, lai notīrītu griešanas galvu.
- Griešanas galvas tīrīšanai nekad neizmantojiet ūdeni vai citu šķidrumu.
- Pēc katras lietošanas reizes mēs iesakām viegli ieeļļot kustīgos zobus ar silikona eļļu. Jūs varat izmantot komplektā iekļauto eļļu. Pēc eļļas uzklāšanas pievienojiet trimmeri barošanai un ļaujiet tam darboties 2–3 sekundes, lai viss mehānisms tiktu labi ieeļļots. Neizjauciet galvu ar asmeņiem.
- Izmantojiet vienīgi eļļu, kas nesatur skābi.
- Noslaukiet lieko eļļu ar drānu.
- **NEIZMANTOJIET** augu eļļu, taukus vai eļļu, kas satur šķīdinātāju. Šķīdinātāji izgaro un atstāj biezu tauku slāni, kas var palēnināt asmeņu kustību.

## TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Nominālais spriegums:	220–240 V ~ 50 Hz
Nominālā ieejas jauda:	8 W
Trokšņa līmenis:	≤ 72 dB

### PIEZĪME: Šādos gadījumos garantija tiek anulēta:

Nepareiza vai neatbilstoša ierīces lietošana, drošības pasākumu neievērošana, spēka lietošana, izmaiņas vai remonts, kas nav veikts pilnvarotā apkopes centrā.

Garantija neattiecas uz nodiluma daļām.

## ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

letinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

## ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

**Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)**

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Instrukciju rokasgrāmata ir pieejama vietnē [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Iespējamās teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05





# www.ecg-electro.eu

**CZ**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**SK**

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka  
Mlynské Nivy 71  
821 05 Bratislava

e-mail: ECG@kbexpert.cz

**PL**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**HU**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**DE**

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG  
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham  
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**  
an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

**HR/BIH**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SI**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SR/MNE**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

**FR**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tél: +44 776 128 6651 (English)  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**IT**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**ES**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**ET**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-post: ECG@kbexpert.cz

**LT**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

**LV**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Producent nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fabricant ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ Il produttore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale d'uso del prodotto. ■ El fabricante no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pastaikantį gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmātā.

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda ECG, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/ecg-masinica-za-sisanje-zs1020-akcija-cena/>